



CHINA VANADIUM
TITANO-MAGNETITE MINING
COMPANY LIMITED

中國鈮鈦磁鐵礦業有限公司

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(Stock Code 股份代號：00893)

2022

Environmental, Social And Governance Report

環境、社會及管治報告

CONSOLIDATE THE FOUNDATION

with inclusiveness and adaptability

謀定而動 順勢而為

We aim to be a

TOP-NOTCH ENTERPRISE

打造一流企業

CONTENTS 目錄

About This Report 關於本報告	2
Board Statement 董事會聲明	3
Group Profile 集團簡介	9
Corporate Governance 企業管治	10
Stakeholder Engagement 持份者參與	10
ESG Reporting Principles ESG匯報原則	14
Environmental 環境	17
Employment and Labour Practices 僱傭及勞工常規	29
Operational Practice 營運慣例	40
Community 社區	44
Supporting the UN Sustainable Development Goals 支持聯合國可持續發展目標	46
Glossary 詞彙	50
Index 索引	56
Feedback Form 讀者反饋表	62

CORE VALUE 核心價值

- We deliver with integrity
- We explore opportunities
- We uphold the essence of commitment and responsibility
- 誠信、開拓、責任

VISION 願景

- To explore exceptional potential in mining
- 中國鐵鈦，
太(鈦)不平凡(鈦)

MISSION 使命

- We reward shareholders
- We care for the community
- 回報股東，回報社會

ABOUT THIS REPORT

China Vanadium Titano-Magnetite Mining Company Limited is publishing its ESG Report which presents the Company's concepts, action plans and performance in sustainable development to stakeholders.

Reporting Period and Scope

This ESG Report discloses the information on the Group in fulfilling its economic, environmental and social responsibilities. This ESG Report is applicable for the period from 1 January 2022 to 31 December 2022. The scope of this ESG Report covers the Continuing Operations of the Group. Where relevant, references to the performance of the Group in earlier years are made to facilitate comparison.

Reporting Guidelines

The ESG Report is prepared based on the "comply or explain" approach of the *ESG Reporting Guide* set out in Appendix 27 of the *Rules Governing the Listing of Securities on Hong Kong Stock Exchange*.

We continuously strive to align our ESG reporting with relevant market standards and have mapped our sustainability efforts to the 2030 Agenda for Sustainable Development, which was adopted by United Nations Member States in 2015. The UN Sustainability Agenda comprises 17 SDGs that provide a shared blueprint for peace and prosperity for people and the planet, and we have incorporated the SDGs, where appropriate, as a supporting framework to guide our sustainability strategy.

While we have not sought external assurance for this ESG Report, we have relied on internal data monitoring and verification to ensure its accuracy. We may seek to assure our future ESG Reports externally if the need arises.

關於本報告

中國鈦鈷磁鐵礦業有限公司謹此發表其ESG報告，向持份者闡述本公司在可持續發展方面的理念、行動計劃及表現。

報告週期及範圍

本ESG報告披露本集團在履行經濟、環境及社會責任方面的資料，適用於2022年1月1日至2022年12月31日。本ESG報告的範圍涵蓋本集團的持續經營業務。對於本集團往年績效的提述（如適用）旨在方便進行比較。

報告指引

本ESG報告按照《香港聯交所證券上市規則》附錄二十七《環境、社會及管治報告指引》的「不遵守就解釋」方針編製。

我們不斷努力使ESG報告符合相關市場標準，因而按照聯合國成員國於2015年採納的2030年可持續發展議程制定可持續發展工作重點。聯合國的可持續發展議程包括17項可持續發展目標，為人類與地球的和平與繁榮制定共同藍圖，而我們在引領旗下的可持續發展策略時，已結合該等可持續發展目標（如適用）作為輔助框架。

雖然我們並無就本ESG報告尋求外部鑒證，惟我們已依賴內部數據監察及核證，以確保其準確性。我們可能於有需要時尋求外部鑒證日後的ESG報告。

Data Collection

Financial data in the ESG Report are extracted from the 2022 Annual Report. Other data are extracted from the Group's internal management system and statistics. RMB is used as reporting currency in this ESG Report unless otherwise stated.

Report Availability

The ESG Report is issued in electronic versions. Please visit www.chinavtmmining.com or www.hkexnews.hk to download the ESG Report.

Contacts

The Company values stakeholders' views and suggestions. Please send your feedback on the ESG Report to ir@chinavtmmining.com.

BOARD STATEMENT

Our Board leads our ESG reporting agenda, ensuring that our commercial objectives align with responsible and sustainable practices. We prioritise high-level corporate governance through transparent structures and systems that promote long-term development and safeguard shareholder interests. We have established an ESG Working Group, which is supported by an ESG Executive Team, to implement sustainability practices based on our published *Guideline on Environment, Social and Governance Working Group**. The following is the Group's ESG reporting structure:



資料收集

本ESG報告內的財務數據乃摘錄自2022年年報。其他數據乃摘錄自本集團的內部管理系統及統計數字。除非另有指明，否則本ESG報告的報告貨幣為人民幣。

報告取閱

本ESG報告以電子版本發出，請於www.chinavtmmining.com或www.hkexnews.hk下載。

聯絡資料

本公司重視持份者的意見及建議。如閣下對本ESG報告有任何反饋，歡迎發送至 ir@chinavtmmining.com。

董事會聲明

我們的ESG報告程序由董事會牽頭，確保我們的商業目標符合負責任而可持續的慣例。我們的首要任務為藉透明度高的企業管治架構及制度達至高水平的企業管治，促進長遠發展及保障股東利益。我們已成立ESG工作小組，在ESG執行團隊的支持下按照《環境、社會及管治工作小組指引》實施可持續發展常規。以下為本集團的ESG匯報架構：

As a fundamental pillar in upholding the Group's commitment to ESG principles, the ESG Working Group which is led by the executive Directors and supported by the legal compliance and finance departments, is entrusted with a range of key responsibilities, among others:

- report ESG policies and issues to the Board regularly;
- assist in evaluating risks and opportunities related to the Group's operations;
- develop strategies for ESG reporting, management, and long-term plans for internal control and risk mitigation;
- establish and maintain a positive relationship with stakeholders to ensure proper materiality assessment;
- provide guidance to the ESG Executive Team to establish working mechanisms and approval processes; and
- evaluate the performance of the ESG Executive Team.

The ESG Executive Team, which comprises managers of the Group's subsidiaries and department heads from the finance, general management, production and operations departments, is responsible for executing instructions given by the ESG Working Group, organising stakeholder communication, ESG reporting and ensuring that management of ESG issues is well incorporated into the Group's daily operations. In addition, a dedicated employee is assigned to manage the daily ESG issues and help set up an ESG contact network.

The above ESG reporting structure allows us to understand our stakeholders' concerns better and obtain timely feedback. The engagement of the Board and senior management of our subsidiaries reinforces the importance of ESG issues and ensures that ESG are duly considered in the Group's daily operations. The Board will continue to monitor, review and update ESG goals, targets and disclosure indicators from time to time, taking into account the feedback that we receive from our engagement with our stakeholders, organisational and external developments so as to continuously evaluate and validate the effectiveness of our ESG management system.

作為本集團堅持ESG原則的基石，ESG工作小組在執行董事帶領以及法律合規及財務部門支援下，被委以多項主要職責，其中包括：

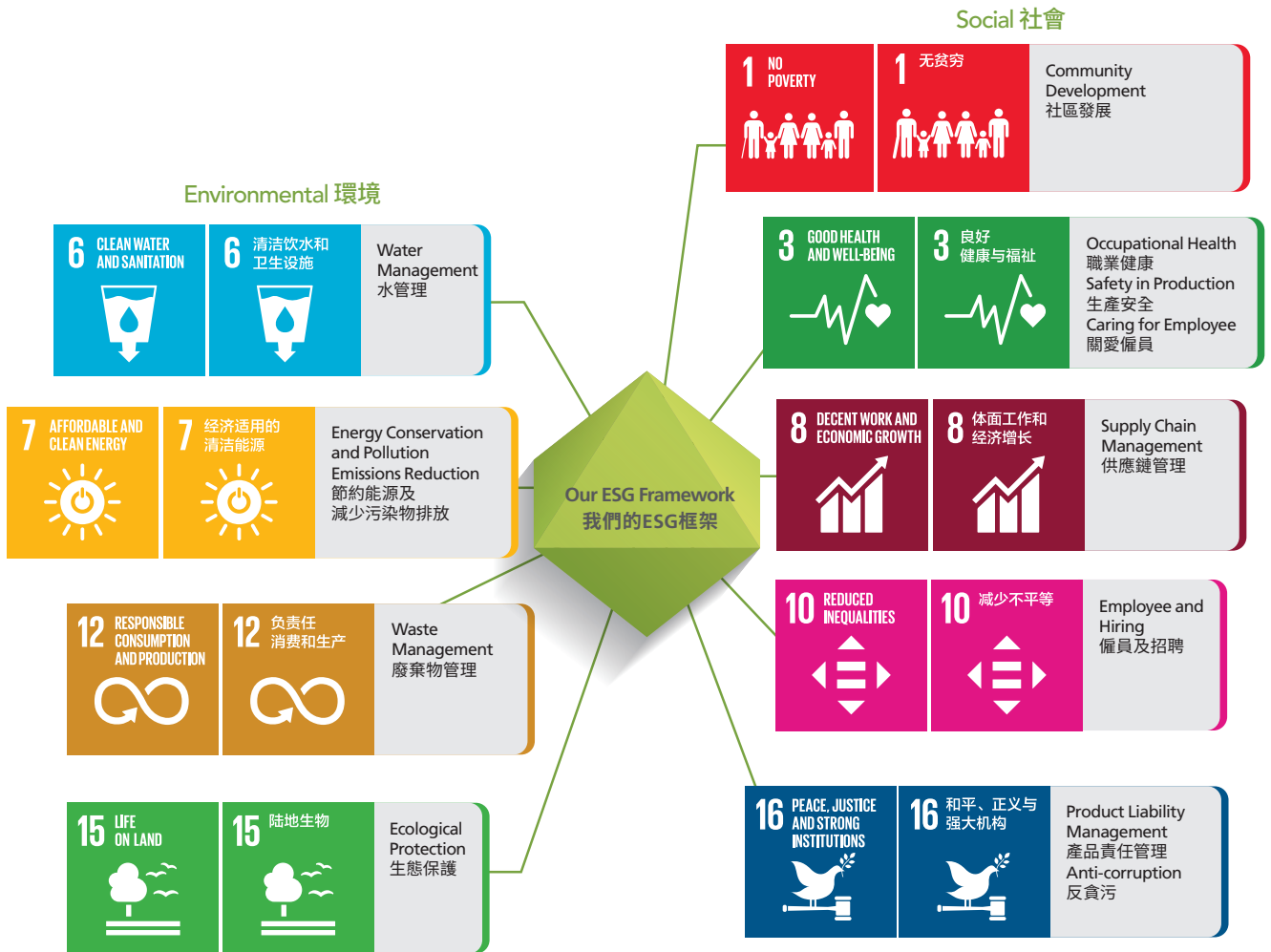
- 定期向董事會匯報ESG政策及議題；
- 協助評估與本集團營運有關的風險及機遇；
- 制定ESG匯報及管理策略，以及長期內部監控及風險規避計劃；
- 與持份者建立並保持良好關係，確保重要性評估恰當；
- 引導ESG執行團隊設立工作機制及審批程序；及
- 評價ESG執行團隊的表現。

ESG執行團隊由本集團各子公司的經理以及財務、綜合管理、生產及營運等部門的主管組成，負責執行ESG工作小組作出的指示，以及安排持份者溝通及ESG報告事宜，確保本集團的日常運作充分考慮ESG管理事宜。此外，本集團亦已指派一名專職僱員負責管理日常ESG議題及協助建立ESG聯繫網絡。

以上ESG報告架構讓我們了解持份者關注的事宜並適時取得反饋。董事會及各子公司高級管理層的參與進一步確認ESG議題的重要性，並確保本集團的日常運作妥善顧及ESG因素。董事會將繼續考慮持份者參與所提供的反饋以及組織內外的發展，不時監察、檢討及更新ESG宗旨、目標及披露指標，從而持續評估並確定ESG管理制度的成效。


Guided by our sustainability framework, we referenced the 17 SDGs under the UN Sustainability Agenda and adopted nine SDGs which are relevant to our operations and ESG issues after a rigorous evaluation process:

據我們的可持續發展框架指引，我們已參考聯合國可持續發展議程的17項可持續發展目標，並於仔細評估後採納九項與我們的業務及ESG議題相關者：




A summary of our key ESG performance for the Reporting Period is as follows:

我們於報告期內的關鍵ESG績效概要如下：

SDG 可持續 發展目標	Key performance indicator 關鍵績效指標	ESG performance ESG績效	
		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
 1 NO POVERTY 无贫穷	Amount invested in community development 投資於社區發展的金額	Approximately RMB517,068 約人民幣 517,068元	Approximately RMB615,000 約人民幣 615,000元
	Number of hours invested in community development 投資於社會發展的時數	380 hours 380小時	370 hours 370小時
 3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING 良好健康与福祉	Number of diagnosed occupational diseases 確診職業病宗數	–	–
	Number of fatalities in operations 因工身故宗數	–	–
	Number of man-days lost due to work injuries 因工傷喪失工作天數	125	–
 6 CLEAN WATER AND SANITATION 清洁饮水和卫生设施	Freshwater consumption per production value of RMB10,000 每人民幣萬元生產值的淡水耗量	1.36 tonnes 1.36噸	1.08 tonnes 1.08噸

SDG 可持續 發展目標	Key performance indicator 關鍵績效指標	ESG performance ESG績效	
		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
 	Energy consumption per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的能耗	0.89 kgce 0.89千克標準煤	0.57 kgce 0.57千克標準煤
	Air pollutants from road transportation: 道路運輸空氣污染物：		
	<ul style="list-style-type: none"> • sulphur oxides • 硫氧化物 • nitrogen oxides • 氮氧化物 • particulate matters • 顆粒物 	0.84 kg 0.84千克 1,557.62 kg 1,557.62千克 185.37 kg 185.37千克	0.54 kg 0.54千克 904.89 kg 904.89千克 107.26 kg 107.26千克
	GHG emissions per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的溫室氣體排放量	0.0019 tCO₂e 0.0019噸 二氧化碳當量	0.0013 tCO ₂ e 0.0013噸 二氧化碳當量
 	Percentage of suppliers evaluated 經評估供應商百分比	100%	100%
 	Employee turnover rate 僱員流失率	10.23%	18.90%
	Average training hours per employee 僱員人均培訓時數	35.57	43.99

SDG 可持續 發展目標	Key performance indicator 關鍵績效指標	ESG performance ESG績效	
		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
 12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION	Waste rocks recycled per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的重用廢石量	1.12 tonnes 1.12噸	1.01 tonnes 1.01噸
	Tailing slurries sold per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的出售尾礦泥漿量	3.53 tonnes 3.53噸	3.00 tonnes 3.00噸
 12 负责任消费和生产	Percentage of hazardous waste handled by qualified disposal enterprises 合資格處理企業處理的有害廢棄物百分比	100%	100%
	Wastewater discharged per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的廢水排放量	0.17 tonnes 0.17噸	0.14 tonnes 0.14噸
 15 LIFE ON LAND	Reclamation area of waste mines 廢礦場復墾面積	4,000 sqm 4,000平方米	–
	Vegetation area restored at the mines 礦場復歸植被面積	15,000 sqm 15,000平方米	12,423 sqm 12,423平方米
 15 陸地生物	Investment in greening mining area 投資於綠色採礦面積	Approximately RMB2,110,000 約人民幣 2,110,000元	Approximately RMB146,000 約人民幣 146,000元
	 16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS	Number of health and safety matters reported arising from the use of products 因使用產品而接獲的健康與安全事項報告宗數	–
 16 和平、正义与强大机构		Number of major breaches of conduct by employees and legal cases relating to corrupt practices 僱員觸犯重大違規行為及貪污訴訟案件宗數	–

GROUP PROFILE

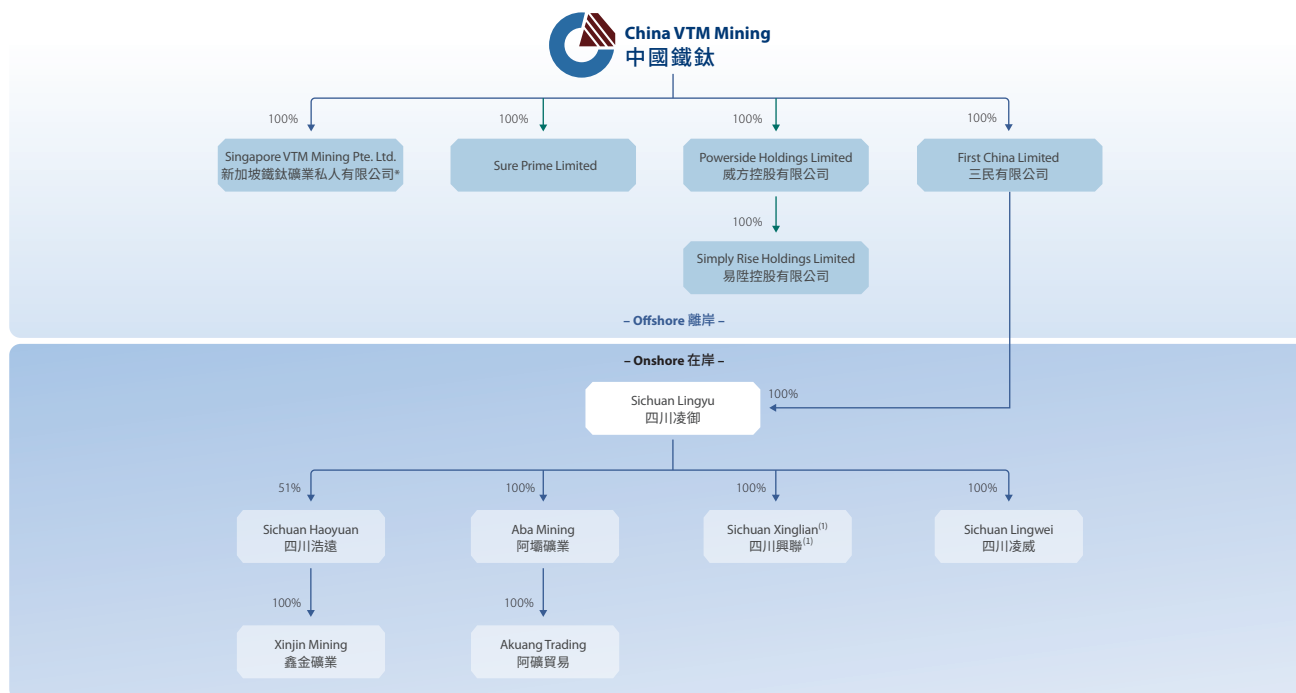
The Company has been listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange since 8 October 2009. The Group is principally engaged in mining and ore processing, sale of self-produced products, trading of steels, mining facilities management and management of strategic investments. As at 31 December 2022, the Group owned one ordinary iron ore mine (namely the Maoling-Yanglongshan Mine), one gypsum mine (namely the Shigou Gypsum Mine) and one processing plant (namely the Maoling Processing Plant). All mines and processing plant are located in Sichuan, PRC.

As at 31 December 2022, the Group structure is as follows:

集團簡介

本公司自2009年10月8日起於香港聯交所主板上市。本集團的主要業務為採礦及礦石洗選、銷售自產產品、買賣鋼鐵、礦業設施管理及策略性投資管理。於2022年12月31日，本集團擁有一個普通鐵礦（即毛嶺—羊龍山鐵礦）、一個石膏礦（即石溝石膏礦）及一座洗選廠（即毛嶺洗選廠）。全部鐵礦及洗選廠均位於中國四川。

於2022年12月31日，本集團的架構如下：



Note:

(1) Deregistered on 11 January 2023

附註：

(1) 已於2023年1月11日註銷

CORPORATE GOVERNANCE

The Group is committed to upholding corporate governance standards by implementing transparent procedures to safeguard and maximise shareholders' interests. To achieve this, the Board has established an enterprise risk management mechanism in accordance with the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission's Enterprise Risk Management Framework. The management is responsible for designing and implementing the Group's risk management and internal control systems under the Board's supervision. To ensure effective risk management and internal controls, the Group has adopted a three-line model, where the business units identify and assess risks and develop mitigation measures, the functional departments monitor and enhance the effectiveness of risk management measures, and the internal audit function assists in reviewing the effectiveness of the Group's risk management and internal control systems.

With climate change becoming a global concern, the Group is committed to incorporating key elements of the TCFD recommendations on climate-related financial disclosures, such as board oversight of ESG issues, targets for certain environmental key performance indicators, and disclosure of the impact of significant climate-related issues.

Management meetings are convened when necessary and chaired by senior management, with attendance from managers of subsidiaries and department heads. These meetings discuss and determine the Group's decisions on operations, investment projects, financial matters, and updates on risk management and internal controls. For more information on the Group's corporate governance, please refer to the Corporate Governance Report in the 2022 Annual Report.

STAKEHOLDER ENGAGEMENT

The Group places great importance on engaging its stakeholders as a key aspect of its sustainability development. To achieve this, the Group has established both online and offline communication channels to effectively communicate its sustainable development strategy and performance to stakeholders. This mechanism enables stakeholders to provide timely feedback, thereby facilitating the resolution of concerns and incorporation of suggestions.

企業管治

本集團致力維持企業管治標準，通過透明度高的程序以保障及提升股東的權益。為此，董事會已按照The Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission的企業風險管理框架制定企業風險管理機制。在董事會的監督下，管理層負責設計及實行本集團的風險管理及內部監控系統。為確保風險管理及內部監控行之有效，本集團已採納三條防線，業務單位識別及評估風險，並制定減低風險措施；職能部門監察並提高風險管理措施的成效；而內部核數功能檢討本集團風險管理及內部監控系統的成效。

隨着氣候轉變成為全球關注事項，本集團致力採納TCFD氣候相關財務揭露建議中的主要元素，如董事會監督ESG事宜、定下若干環境主要績效指標目標及披露重大氣候相關事項的影響。

如有需要，管理層會召開由高級管理層主持的會議，與會者包括子公司的經理及總部的部門主管。該等會議討論及決定本集團的營運決策、投資項目、財務事宜和有關風險管理及內部監控的最新資訊。更多關於本集團企業管治的資訊，請參閱2022年年報內的企業管治報告。

持份者參與

本集團極為重視持份者的參與，視其為可持續發展的重要層面。為此，本集團已設立線上線下溝通渠道，從而有效率地向持份者闡述其可持續發展策略及績效。此機制讓持份者可及時提供反饋，便利本集團處理彼等的關注及採納彼等的建議。

In defining its stakeholders, the Group considers individuals or organisations that have interactions with the Group and are influenced by, can influence, or have a vested interest in the Group. Stakeholders include not only internal parties such as employees, but also external parties such as shareholders, customers, suppliers, communities, and government agencies. The Group communicates with stakeholders through various channels on a range of issues.

本集團將其持份者界定為與本集團互動、受本集團影響、對本集團有影響力或於本集團有既得利益的人士或組織。持份者不僅包括僱員等內部持份者，亦包括外部持份者，例如股東、客戶、供應商、社區及政府機構。本集團透過不同渠道與持份者討論各種議題。

Communication with stakeholders 與持份者的溝通			
Types of stakeholders 持份者類別	Needs 需求	Responses 回應	Communication channels 溝通渠道
Shareholders 股東	<ul style="list-style-type: none"> Continuous and stable investment returns 持續及穩定的投資回報 Timely and fair disclosure of information 適時中肯地披露資訊 Enterprise operates in compliance with relevant laws and regulations 企業以符合相關法律及法規的方式營運 	<ul style="list-style-type: none"> Improve business portfolio diversity and operating cash flow 提高業務多元性及加強營運現金流 Establish a sound system for disclosure of regular and ad-hoc information 設立完善系統披露定期及特別資訊 Improve internal compliance system 改善內部合規系統 	<ul style="list-style-type: none"> Annual and interim reports 年報及中期報告 Corporate announcements 公司公告 Press releases 新聞稿
Customers 客戶	<ul style="list-style-type: none"> Sustainable, reliable and safe supply of products 可靠及安全地持續供應產品 Timely response to customers' demands 適時回應客戶需求 Improvement in product and service quality 提升產品及服務質素 	<ul style="list-style-type: none"> Establish a comprehensive safety supervision system and response system 設立全面的安全監督系統及回應制度 Establish a responsible identification system for customers' needs 設立負責任的客戶需求識別系統 	<ul style="list-style-type: none"> Continuous communication through physical visits, emails, virtual meetings and other official channels 以親身拜訪、電郵、虛擬會議及其他正式渠道持續溝通 Entering into long-term cooperation agreements 訂立長期合作協議

Communication with stakeholders
與持份者的溝通

Types of stakeholders 持份者類別	Needs 需求	Responses 回應	Communication channels 溝通渠道
Employees 僱員	<ul style="list-style-type: none"> • Adequate health and safety protection • 足夠的健康及安全保障 • Decent working environment • 理想的工作環境 • Plenty of opportunities for career development • 充足的事業發展機會 	<ul style="list-style-type: none"> • Establish work safety and health policies in line with relevant laws and regulations • 制定符合相關法律及法規的工作安全及健康政策 • Improve internal systems for managing staff recruitment and promotion • 改善內部員工招聘及晉升管理制度 • Enrich employees' daily lives • 使僱員日常生活更充實 • Provide diversified employee benefits • 提供多元化的僱員福利 	<ul style="list-style-type: none"> • Internal memorandums • 內部備忘 • Team building exercises • 團隊建立活動 • Staff counselling • 員工輔導
Suppliers 供應商	<ul style="list-style-type: none"> • Fair, just and open procurement process • 公平、公正、公開的採購過程 • Punctual performance of contractual obligations • 準時履行合約責任 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure transparency in the procurement process with internal and external supervision • 確保採購過程具透明度，接受內部及外部監督 • Reasonable management and control of cash flow • 合理管理及監控現金流 	<ul style="list-style-type: none"> • Continuous communication through physical visits, emails, virtual meetings and other official channels • 以親身拜訪、電郵、虛擬會議及其他正式渠道持續溝通 • Provide a dedicated hotline for reporting corporate corruption • 提供公司貪污舉報專線

Communication with stakeholders

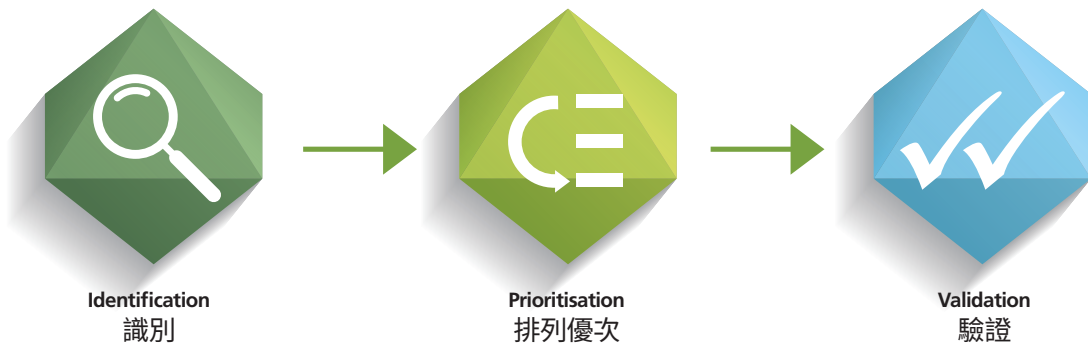
與持份者的溝通

Types of stakeholders 持份者類別	Needs 需求	Responses 回應	Communication channels 溝通渠道
Government 政府機構	<ul style="list-style-type: none"> Promote local and peripheral industry development 推動地方及週邊地區的工業發展 Enterprise operates in compliance with relevant laws and regulations 企業以符合相關法律及法規的方式營運 	<ul style="list-style-type: none"> Provide job opportunities and tax contribution at the location of operations 於營運所在地提供工作機會及繳納稅項 Receive supervision from the government and improve the internal compliance monitoring system 接受政府監督，加強內部遵例監察制度 Ensure compliance with relevant laws and regulations regarding environment, safety and integrity 確保符合有關環境、安全及誠信的相關法律及法規 	<ul style="list-style-type: none"> Participate in government meetings and pay regular visits to the government authorities 參與政府會議，定期造訪政府機關
Communities 社區	<ul style="list-style-type: none"> Contribute to community development 為社區發展作出貢獻 Engage in community activities and maintain good communication 參與社區活動，保持良好溝通 	<ul style="list-style-type: none"> Improve local infrastructure construction 改善當地基礎建設 Maintain good communication with local residents 與當地居民保持良好溝通 	<ul style="list-style-type: none"> Community services 社區服務
Banks 銀行	<ul style="list-style-type: none"> High credit rating and ability to pay debts 高信貸評級，有能力清償債務 Stable and sustainable business development 穩定可持續的業務發展 	<ul style="list-style-type: none"> Pay debts on time to maintain creditworthiness 準時清償債務，以維持良好信譽 	<ul style="list-style-type: none"> Continuous communication through physical visits, emails, virtual meetings and other official channels 以親身拜訪、電郵、虛擬會議及其他正式渠道持續溝通

ESG REPORTING PRINCIPLES

Materiality

Our process of assessing materiality starts by identifying relevant ESG issues which are then prioritised based on their significance. This prioritisation helps in validating and finalising the material ESG issues to be disclosed in the report. The following diagram illustrates the process:



ESG匯報原則

重要性

我們評估重要性時，會先識別相關ESG議題，再按重要程度排列優先次序。排列優次有助驗證及落實將於報告內披露的重要ESG議題。下圖說明有關程序：

- **Identification**

The Group follows the ESG Reporting Guide to identify and assess material ESG issues that are significant to the Group and its stakeholders. This is a crucial aspect of the Group's ESG practice, and the process involves the following steps:

- **識別**

本集團按照ESG報告指引識別及評估對本集團及持份者屬重要的重要ESG議題。此乃本集團ESG常規的重要方面，有關程序涉及以下步驟：

Screening process of ESG issues ESG議題篩選過程
<p>Source of ESG Issues ESG議題來源</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recommendations from the Group's management • 本集團管理層的建議 • Internal and external experts' analysis and suggestions • 內部及外部專家的分析及提議 • Multimedia information analysis • 多媒體資料分析 • Peer benchmarking • 同業基準化分析 • ESG related standards and guidelines • ESG相關準則及指引
<p>Screening criteria 篩選標準</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contribution to sustainable development • 對可持續發展的貢獻 • Stakeholders' general concern • 持份者的一般關注 • ESG related guidelines for materiality • ESG相關重要性指引 • In accordance with the Group's strategic development needs • 切合本集團策略性發展需要

Throughout the Reporting Period, the Group utilised questionnaires to gather feedback from stakeholders regarding the Group's ESG issues.

本集團於報告期內以問卷方式收集持份者有關本集團ESG議題的反饋。

• **Prioritisation**

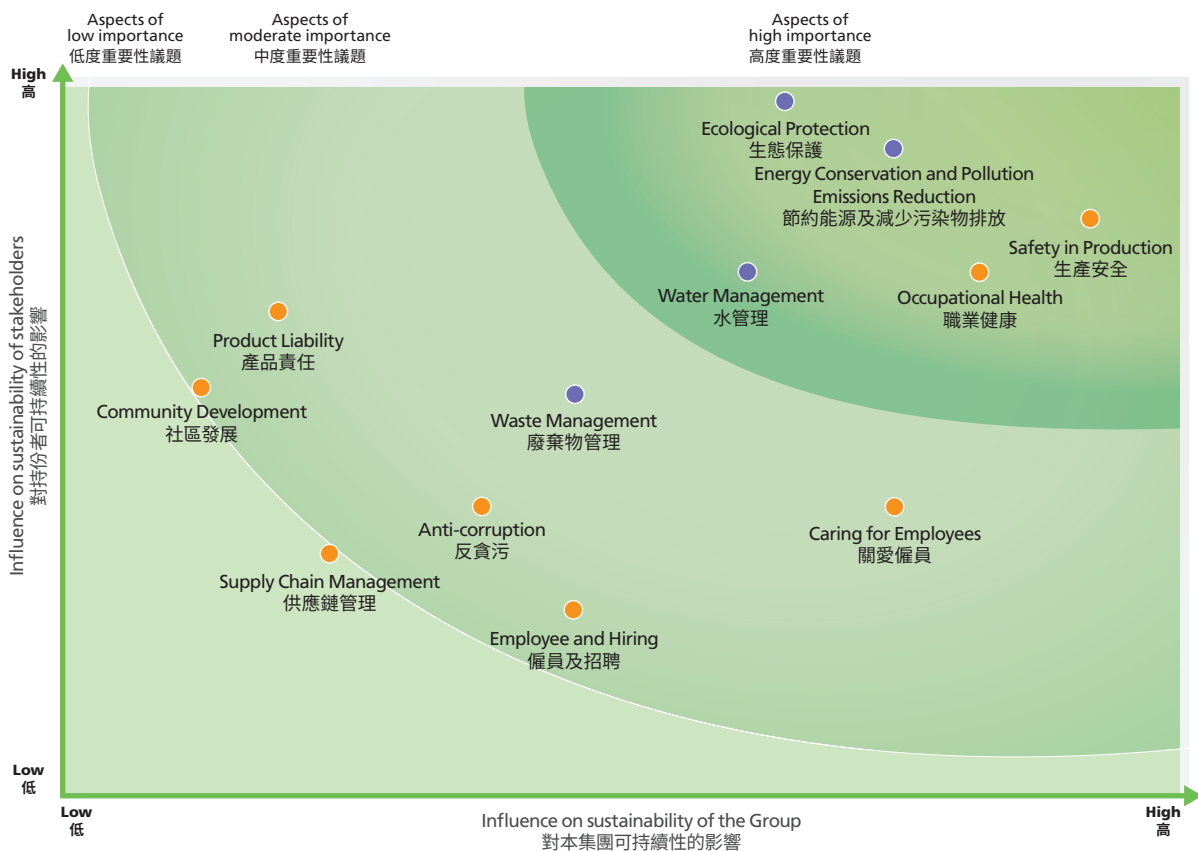
Based on the results of the Stakeholder Survey, twelve ESG issues were identified as material to the Group's business based on the Reporting Scope. These twelve issues include water management, ecological protection, waste management, energy conservation and pollution emissions reduction, caring for employee, safety in production, occupational health, employee and hiring, product liability, anti-corruption, supply chain management, and community development.

To determine the materiality of these ESG issues, internal and external stakeholders were asked to rate their significance in the Stakeholder Survey. A materiality matrix was then developed, taking into account the received ratings, the Group's business nature and performance, industry developments, and recommendations from the Group's management. Please refer to the FY2022 materiality matrix below for further information.

• **排列優次**

按照持份者調查的結果，12個ESG議題根據報告範圍被識別為對本集團的業務屬重要。該12個議題包括水管理、生態保護、廢棄物管理、節約能源及減少污染物排放、關愛僱員、生產安全、職業健康、僱員及招聘、產品責任、反貪污、供應鏈管理及社區發展。

為釐定該等ESG議題的重要性，本公司邀請內外部持份者於持份者調查中為議題的重要性評分。其後編製出重要性矩陣，當中考慮接獲的評分、本集團業務性質及表現、行業發展以及本集團管理層的建議。進一步詳情請參閱下文的2022財政年度重要性矩陣。



Legend 註解 ● Environmental 環境 ● Social 社會

- **Validation**

The senior management, ESG Working Group, and ESG Executive Team review and validate the prioritised list of ESG issues to ensure that the information collected on the issues is complete and accurate under the Board's supervision. This ESG Report adheres to the disclosure requirements of the ESG Reporting Guide by presenting a comprehensive overview of the ESG issues that are of the greatest concern to the Group's stakeholders.

As part of the efforts to improve future reporting, the results of the materiality assessment will be used to guide the ESG strategy and practice going forward, thereby driving the continuous progress of sustainable development.

Quantitative

The quantitative key disclosure indicators of this ESG Report for all "Subject Area A. Environmental" categories and some "Subject Area B. Social" categories are collected and summarised by the ESG Executive Team during the Reporting Period for disclosure in this ESG Report. For further details on quantitative data, statistical scope and methods adopted, please refer to the relevant sections of this ESG Report.

Consistency

The approach to collect and report the disclosure indicators corresponding to the ESG Reporting Guide and the related statistical methods adopted remains unchanged since the previous reports. For further details, please refer to the relevant sections of this ESG Report.

ENVIRONMENTAL

The Group is committed to supporting the government's efforts towards the national ecological civilisation construction and promoting green sustainable development. To ensure compliance with relevant laws and regulations, such as the *Environmental Protection Law of the People's Republic of China*, the Group has implemented internal policies such as the *Professional Management Measures for Safety and Environmental Protection** and the *Rules for Evaluating Safety and Environmental Protection**. These policies aim to improve water resource usage, reduce waste emissions, and conserve resources and energy. Additionally, the Group is actively involved in mining reclamation projects, ecological environment protection and restoration, and green development practices.

- **驗證**

在董事會監督下，高級管理層、ESG工作小組及ESG執行團隊審閱並驗證已排列優次的ESG議題清單，以確保就該等議題收集的資料完整而準確。本ESG報告恪守ESG報告指引的披露規定，呈列對本集團持份者最為關注的ESG議題的全面概覽。

為努力改善日後的報告，重要性評估的結果將用作日後ESG策略及常規的指引，從而推動可持續發展的進程。

量化

本ESG報告所有「範疇A.環境」類別及部分「範疇B.社區」類別的量化關鍵披露指標於報告期內由ESG執行團隊收集匯總，以於本ESG報告中披露。有關量化數據、統計範圍與所採納的方法的進一步詳情，請參閱本ESG報告相關章節。

一致性

收集及報告ESG報告指引相應披露指標的方法及相關統計方法與過往報告相同。有關進一步詳情請參閱本ESG報告相關章節。

環境

本集團致力支持政府對國家生態文明建設的努力，提倡綠色可持續發展，確保遵守《中華人民共和國環境保護法》等相關法律法規。本集團已實行《安全環保專業管理辦法》及《安全環保評估細則》等內部政策。該等政策有助改善水資源的使用情況，減少廢棄物排放，並節約資源及能源。此外，本集團積極參與礦區土地復墾項目，保護及恢復生態環境，落實綠色發展常規。

Ecological Protection

The construction of the Group's facilities has resulted in the removal of natural vegetation. In addition, the storage of tailing, waste rocks and other yards has also occupied part of the ecological field in which the mines and processing plant are located. In response, the Group has undertaken vegetation and reclamation projects covering its operational locations to alleviate environmental impacts. These actions align with the Group's obligation to comply with the *Water and Soil Conservation Law of the People's Republic of China* and *Regulations on the Implementation of the Water and Soil Conservation Law of the People's Republic of China*.

As part of its ecological protection efforts, Aba Mining follows the *Mine Geological Environment Protection and Land Reclamation Plan**. This involves researching the geological environment and land resources of mines to determine areas for environmental treatment and land reclamation, aiming to minimise environmental pollution of water and soil.

In addition, the Group has been progressively restoring surface vegetation conditions and enhancing ecological and environmental conditions in its mining areas.

During the Reporting Period, the Group reclaimed an area of 4,000 sqm (FY2021: 0 sqm) of waste mines and restored 15,000 sqm (FY2021: 12,423 sqm) of vegetation by planting trees and paving grass. An investment of approximately RMB2,110,000 (FY2021: RMB146,000) was made by the Group to rejuvenate the mining area. The local government introduced a new requirement during the Reporting Period to handle waste rocks generated by the Group's operations and remediate the environmental impact caused by its mining activities, which led to the increase in the reclamation area, vegetation restoration area, and investment in rejuvenation of the mining area.

生態保護

興建本集團的設施會移除天然植被，同時礦場和洗選廠所在地的尾礦、廢石庫等堆場亦會佔用部分生態資源。就此，本集團已於其營運所在的覆蓋地種植植被及進行復原項目，盡量減低對環境的影響。此等行動符合本集團遵守《中華人民共和國水土保持法》及《中華人民共和國水土保持法實施條例》的義務。

為了努力保護生態，阿壩礦業遵循《礦山地質環境保護與土地復墾方案》。此舉涉及研究礦場的地質環境及土地資源，以釐定環境治理及土地復墾的範圍，旨在盡量降低水土環境污染。

此外，本集團一直逐步恢復開採範圍內的地表植被狀況，並改善生態及環境狀況。

於報告期內，我們已復墾廢礦場面積4,000平方米（2021財政年度：0平方米），並通過種植樹木及鋪設草地，復原15,000平方米（2021財政年度：12,423平方米）新植被。本集團投資約人民幣2,110,000元（2021財政年度：人民幣146,000元）於開採地區的復墾工作。地方政府於報告期內頒佈一項新規定，要求處理本集團營運產生的廢石，並補救其開採活動造成的環境影響，導致復墾範圍、植被復原範圍及開採地區復墾投資增加。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> • Increase or maintain the vegetation area of mines, reclamation area of waste mines and investment in greening the mining area • 增加或維持礦場植被面積及廢礦場復墾範圍，並投資礦場綠化工作 	<ul style="list-style-type: none"> • There were increases in the reclamation area of waste mines, vegetation area restored at the mines, and investment in rejuvenating the mining area • 廢礦場復墾範圍、礦區復原的植被面積及復墾開採地區的投資增加 	<ul style="list-style-type: none"> • Either maintain or increase the vegetation area of mines, reclamation area of waste mines, and investment in greening the mining area, consistent with our efforts to mitigate the environmental impact of our mining activities • 維持或增加礦場植被面積及廢礦場復墾範圍，並投資礦場綠化工作，與我們減輕開採活動所造成環境影響的努力一致

Energy Conservation and Pollution Emissions Reduction

Resource Utilisation

To actively address global climate change, reduce GHG emissions, and comply with relevant laws and regulations, such as the *Energy Conservation Law of the People's Republic of China*, the Group has implemented the *Management of Power, Energy and Measurement Practice**. This practice is aimed at optimising energy consumption through the replacement of high energy-consuming equipment, utilisation of clean energy, and minimising energy waste.

The Group's electricity consumption mainly comes from its machinery and equipment. In order to achieve energy savings and emissions reduction, the Group has adjusted its energy source mix and purchased clean energy from hydropower stations. Although some of the Group's vehicles, machinery, and equipment still consume polluting fossil fuels like gasoline and diesel, the Group has been exploring alternatives to reduce its reliance on these fuels by improving its production technology and sourcing clean energy. The following is the key statistics on energy consumption during the Reporting Period:

節約能源及減少污染物排放

資源使用

為積極應對全球氣候變化，減少溫室氣體排放，以及遵守《中華人民共和國節約能源法》等相關法律法規，本集團已實行《動力、能源、計量管理辦法》。該辦法旨在通過取締高能耗設備、使用潔淨能源及減少能耗，從而優化能耗。

本集團所耗電力大部分用於機器及設備運作。為達到節能減排目標，本集團已調整能源架構，從水力發電站購入清潔能源。儘管本集團部分車輛、機械及設備依然使用汽油及柴油等污染環境的化石燃料，惟本集團一直探索替代方案，提升其生產技術並購買清潔能源，減少倚賴污染環境的化石燃料。報告期內的關鍵能耗數據如下：

Energy consumption 能耗

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Gasoline (kL) 汽油 (千升)		13.61⁽¹⁾	9.27
Diesel (kL) 柴油 (千升)		39.87⁽¹⁾	24.83
Electricity (MWh) 電力 (兆瓦時)	Clean energy purchased 所購入清潔能源	6,236.88	6,271.50
Energy consumption per production value of RMB10,000 (kgce) ⁽²⁾⁽³⁾ 每人民幣萬元產值的能耗 (千克標準煤) ⁽²⁾⁽³⁾		0.89⁽¹⁾	0.57

Notes:

- (1) The rise in gasoline consumption was primarily caused by an increase in distance travelled by our motor vehicles due to road closures resulting from landslides caused by earthquakes in Maerkang City, Aba Prefecture, Sichuan Province, in early June 2022. Meanwhile, the rise in diesel consumption can be attributed to an increase in diesel consumed by loaders due to an increase in production volume during the Reporting Period. The increase in energy consumption per production value of RMB10,000 (kgce) between FY2022 and FY2021 was mainly due to the longer distance travelled by our gasoline-consuming motor vehicles and the timing difference between production activities (in which diesel is consumed by loaders) and subsequent sales of inventory.
- (2) The energy consumption is calculated according to the conversion factors as guided in the *General Rules for Calculation of the Comprehensive Energy Consumption* (GB/T 2589-2020).
- (3) As clean energy is considered environmentally friendly, the use of purchased clean energy is excluded from the calculation of energy consumption per production value of RMB10,000 (kgce).

The Group regularly monitors its energy consumption and takes corrective action when anomalous consumption patterns are detected. To enhance the energy management system and promote optimal energy conservation practices, the Group incentivises all employees to propose energy-saving measures through a reward system.

附註：

- (1) 汽油耗量增加主要由於2022年6月初四川省阿壩州馬爾康市發生地震引發山體崩塌，道路封閉令我們的汽車要增加航程。與此同時，柴油耗量增加可歸因於報告期內產量上升令裝載機柴油耗量增加所致。2021財政年度至2022財政年度的每人民幣萬元產值能耗(千克標準煤)上升，主要是由於旗下汽油車航程增加及生產活動(當中涉及裝載機耗用柴油)與其後銷售存貨之間的時間差所致。
- (2) 能耗乃按《綜合能耗計算通則GB/T 2589-2020》的指引轉換因子計算。
- (3) 由於清潔能源被視為環保，故每人民幣萬元產值的能耗(千克標準煤)的計算不包括所購入清潔能源耗量。

本集團定期監控能耗並於發現不正常能耗情況時採取糾正行動。為提升能源管理系統及提倡最佳節能慣例，本集團透過獎勵制度激勵全體僱員提供節能措施建議。

Emission Management

To adhere to the goals of energy saving, emissions reduction, environmental protection, improving efficiency and building a sustainable enterprise, the Group conducts regular monitoring of emissions in accordance with relevant provisions of laws and regulations such as the *Environmental Protection Law of the People's Republic of China*. No environmental pollution incident was reported for the Reporting Period (FY2021: none).

- **Air Pollution**

The Group's mining vehicles are the primary source of air pollutants generated by its operations. To address this, the Group strictly adheres to the *Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Atmospheric Pollution*. The following table provides an overview of air pollutants generated by the Group's passenger cars, mining vehicles, machinery, and equipment.

Air pollutants⁽¹⁾ (kg) 空氣污染物⁽¹⁾ (千克)

Air Pollutant	空氣污染物	FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Sulphur Oxides	硫氧化物	0.84 ⁽²⁾	0.54
Nitrogen Oxides	氮氧化物	1,557.62 ⁽²⁾	904.89
Particulate Matters	顆粒物	185.37 ⁽²⁾	107.26

Notes:

- (1) The air pollutants generated by the combustion of gasoline and diesel are converted according to the *How to prepare an ESG Report – Appendix 2: Reporting Guidance on Environmental KPIs* published by Hong Kong Stock Exchange.
- (2) The increase in air pollutants is mainly due to the increase in gasoline consumption attributable to an increase in production volume and increase in distance travelled by vehicles due to road closures arising from landslides, as well as increase in diesel consumption attributable to loaders arising from the increase in production volume.

排放物管理

依循節能、減排、環保、增效及建立可持續企業的目標，本集團按照《中華人民共和國環境保護法》等法律法規的相關規定定期監察排放物。報告期內並無發生環境污染事故（2021財政年度：無）。

- **空氣污染**

本集團的採礦車輛為營運過程中產生的空氣污染物的主要來源。本集團嚴格遵守《中華人民共和國大氣污染防治法》。下表提供本集團乘用車、採礦車輛以及機器及設備產生的空氣污染物概覽。

附註：

- (1) 因燃燒汽油及柴油而產生空氣污染物的轉化標準乃參考香港聯交所發佈的《如何準備環境、社會及管治報告—附錄二：環境關鍵績效指標匯報指引》。
- (2) 空氣污染物增加主要是由於產量上升及山體崩塌導致汽車航程增加令汽油耗量增加，以及產量上升令裝載機柴油耗量增加所致。

• **GHG Emissions**

The primary sources of GHG emissions in the Group's operations are direct emissions from passenger cars, mining vehicles and machinery and equipment. The Group does not operate any boilers or other coal-fired or gas-fired equipment that emit direct emissions. The Group abides by the *Energy Conservation Law of the People's Republic of China* and the *13th Five-Year Work Plan for Greenhouse Gas Emission Control*.

To continuously reduce emissions, the Group promotes business travel reduction, encourages telephone conferences, and strives for a paperless office. In addition, the Group purchases clean energy to replace traditional energy resources. ABA Mining realised a 100% (FY2021: 100%) clean energy utilisation rate during the Reporting Period by purchasing electricity generated from a local hydro-power plant. In aggregate, approximately 6,236.88 MWh (FY2021: 6,271.50 MWh) of clean energy was purchased, leading to a reduction in carbon emissions of 5,164.14 tonnes (FY2021: 5,217.89 tonnes) of carbon dioxide equivalent.

• **溫室氣體排放**

本集團營運過程中的主要溫室氣體排放源為乘用車、採礦車輛以及機器及設備的直接排放。本集團並無運用產生直接排放的鍋爐或其他燃煤或燃氣設備。本集團遵守《中華人民共和國節約能源法》及《「十三五」控制溫室氣體排放工作方案》。

本集團提倡縮減差旅，鼓勵使用電話會議，致力落實無紙化辦公室，藉以持續減排。此外，本集團購買清潔能源以取代傳統能源。於報告期內，阿壩礦業已藉向地方水力發電站購電，實現全部（2021財政年度：全部）使用清潔能源。本集團合共購買約6,236.88兆瓦時（2021財政年度：6,271.50兆瓦時）清潔能源，因而減少5,164.14噸（2021財政年度：5,217.89噸）二氧化碳當量的碳排放。

GHG Emissions⁽¹⁾ (tCO₂e)
溫室氣體排放量⁽¹⁾ (噸二氧化碳當量)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Direct GHG emissions (Scope 1) 直接溫室氣體排放 (範圍1)	Gasoline and diesel 汽油及柴油	140.59⁽²⁾	89.99
GHG emissions per production value of RMB10,000 每人民幣萬元產值的溫室氣體排放量		0.0019⁽²⁾	0.0013

Notes:

- (1) The GHG emissions are calculated based on the *How to prepare an ESG Report – Appendix 2: Reporting Guidance on Environmental KPIs* published by Hong Kong Stock Exchange.
- (2) The GHG emissions per production value of RMB10,000 increased between FY2022 and FY2021 mainly due to longer distance travelled by our gasoline consuming motor vehicles and timing difference between production activities (in which diesel is consumed by loaders) and subsequent sales of inventory.

附註：

- (1) 該溫室氣體排放量乃按香港聯交所發佈的《如何準備環境、社會及管治報告—附錄二：環境關鍵績效指標匯報指引》計算。
- (2) 2021財政年度至2022財政年度的每人民幣萬元產值溫室氣體排放量上升，主要是由於旗下汽油車航程增加及生產活動（當中涉及裝載機耗用柴油）與其後銷售存貨之間的時間差所致。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Maintain or reduce energy consumption per production value of RMB10,000 維持或減少每人民幣萬元產值的能耗 Maintain or reduce the amount of air pollutants emitted from vehicles 維持或減少車輛排放的空氣污染物 Maintain or reduce the amount of GHG emissions per production value of RMB10,000 維持或減少每人民幣萬元產值的溫室氣體排放量 	<ul style="list-style-type: none"> There were increases in energy consumption per production value of RMB10,000, air pollutants and GHG emissions per production value of RMB10,000 due to longer distance travelled by our gasoline consuming motor vehicles, as well as increase in diesel consumption attributable to loaders arising from the increase in production volume, and timing difference between production activities (in which diesel is consumed by loaders) and subsequent sales of inventory 每人民幣萬元產值的能耗、每人民幣萬元產值的空氣污染物及溫室氣體排放量上升，主要是由於旗下汽油車航程增加、產量上升令裝載機柴油耗量增加及生產活動（當中涉及裝載機耗用柴油）與其後銷售存貨之間的時間差所致 	<ul style="list-style-type: none"> Maintain or reduce energy consumption per production value of RMB10,000 維持或減少每人民幣萬元產值的能耗 Maintain or reduce the amount of air pollutants emitted from vehicles 維持或減少車輛排放的空氣污染物 Maintain or reduce the amount of GHG emissions per production value of RMB10,000 維持或減少每人民幣萬元產值的溫室氣體排放量

Water Management

The Group places significant importance on water resource management, given the substantial amount of water required for ore processing. In line with local government regulations and the *Water Law of the People's Republic of China*, the Group is compliant with water drawing permits and has invested significant effort to improve water efficiency.

Due to the mountainous location of the Group's mines and processing plant, the majority of its water requirement is drawn from mountain streams and associated water⁽¹⁾, instead of relying on the public water supply systems or local rivers and lakes.

To decrease its water usage, the Group has implemented stringent management measures, such as conducting regular inspections to detect water loss caused by leakages. Furthermore, reservoirs have been constructed to collect water discharged from the tailings pond, which can then be redirected to the processing plant for reuse.

水管理

本集團需要大量用水進行礦石洗選，因而極其重視水資源管理。本集團遵行中國地方政府法規及《中華人民共和國水法》，符合取水許可，大力投資改善用水效益。

本集團的礦場及洗選廠均位於山區，大部分用水來自山中溪流及伴生水⁽¹⁾，並無從公共供水系統或當地河流及湖泊取水。

為減少用水，本集團實行嚴格管理措施，例如定期查驗以發現因滲漏而導致的水流失。此外，本集團建有沉澱池儲存尾礦庫排出的廢水，其後可再將其回流至洗選廠重用。

Freshwater Consumption (tonnes)

淡水耗量 (噸)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Stream	溪流	73,536	55,000
Associated water ⁽¹⁾	伴生水 ⁽¹⁾	25,000	22,000
Total	總計	98,536 ⁽²⁾	77,000
Freshwater consumption per production value of RMB10,000	每人民幣萬元產值的淡水耗量	1.36 ⁽³⁾	1.08

Notes:

- (1) Refers to underground water extracted or impacted during the mining process within mining concession area.
- (2) The increase in freshwater consumption is mainly attributable to increase in production volume during the Reporting Period.
- (3) The increase in freshwater consumption per production value of RMB10,000 is mainly due to the timing difference between production activities and the subsequent sales of inventory.

附註：

- (1) 指開採過程中在採礦許可範圍內抽取或影響的地下水。
- (2) 淡水耗量增加主要是由於報告期內產量增加所致。
- (3) 每人民幣萬元產值的淡水耗量增加主要源於生產活動與其後銷售存貨之間的時間差。

The majority of the wastewater generated during production and operations is reused in the processing plant, with only a small fraction being discharged into the streams after meeting the regulatory requirements. Please refer to the section headed "Waste Management" in this ESG Report for further details on the wastewater treatment.

生產及營運過程中產生的廢水大部分回收至洗選廠再利用，小部分達到監管規定標準後直接排放至溪流。有關廢水處理的進一步詳情請參閱本ESG報告內的「廢棄物管理」一節。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain or reduce freshwater consumption per production value of RMB10,000 • 維持或減少每人民幣萬元產值的淡水耗量 	<ul style="list-style-type: none"> • Freshwater consumption per production value of RMB10,000 increased to 1.36 tonnes. This is mainly due to the timing difference between production activities and the subsequent sales of inventory • 每人民幣萬元產值的淡水耗量上升至1.36噸，主要源於生產活動與其後銷售存貨之間的時間差 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintain or reduce freshwater consumption per production value of RMB10,000 • 維持或減少每人民幣萬元產值的淡水耗量

Waste Management

The Group is committed to effective waste management to minimise the adverse effects of waste generated by its operations on the environment. The Group conducts its waste disposal in accordance with the relevant provisions of applicable laws and regulations such as the *Environmental Protection Law of the People's Republic of China*.

- **Solid Waste**

The Group generates solid waste in the form of waste rocks and tailings, including tailing slurries, during its operations. The Group developed the *Aba Mining Solid Waste Management Policy** to manage wastes generated from our operation. As part of our environmental responsibility commitment, we follow the following procedures for managing such waste:

- tailings are reprocessed to extract residual metals and minerals from the initial mining process;
- waste rocks are recycled through grinding to extract iron ore powder; and
- tailing facilities have been established to re-treat tailing slurries for sale to cement producers.

During the Reporting Period, Aba Mining processed approximately 34,598 tonnes (FY2021: 8,440 tonnes) of tailings and recovered about 2,242 tonnes (FY2021: 716 tonnes) of iron concentrates. This approach delivers both economic benefits to the Group and minimise the environmental impact of waste disposal. In order to enhance our reprocessing and retreatment capabilities, we leased a new storage facility for mining tailings during the Reporting Period, which enabled us to process more tailings and recover more iron concentrates.

廢棄物管理

本集團堅持有有效管理廢棄物，致力減輕業務所產生廢棄物對環境的不良影響，按照《中華人民共和國環境保護法》等適用法律法規的相關規定處置廢物。

- **固體廢棄物**

本集團於營運過程中產生的固廢為廢石及尾礦，包括尾礦泥漿。本集團已制訂《阿壩礦業工業固廢管理制度》，以管理營運過程中產生的廢棄物。按照我們對環境責任的承擔，我們依照以下程序管理有關廢棄物：

- 尾礦經過再處理，以提取初次採礦過程遺留的金屬及礦物；
- 廢石磨碎重用，提取鐵礦石粉；及
- 設立尾礦設施，再處理尾礦泥漿轉售水泥生產商。

於報告期內，阿壩礦業處理約34,598噸（2021財政年度：8,440噸）尾礦及回收約2,242噸（2021財政年度：716噸）鐵精礦。此舉同時為本集團帶來經濟利益並減少處置廢棄物對環境的影響浪費。為提高我們的再加工及再處理能力，我們於報告期內租用一個新尾礦渣堆場，讓我們可處理更多尾礦及收回更多鐵精礦。

Solid Waste (tonnes)

固體廢棄物 (噸)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Waste Rocks	廢石		
Recycle	循環利用	81,100	72,300
Waste rocks recycled per production value of RMB10,000	每人民幣萬元產值的廢石循環利用量	1.12	1.01
Tailing Slurries	尾礦泥漿		
Sale	銷售	194,919⁽¹⁾	214,400
Stack	積存	61,610⁽¹⁾	0
Tailing slurries handled per production value of RMB10,000	每人民幣萬元產值的尾礦泥漿處理量	3.53⁽²⁾	3.00

Notes:

- (1) The decline in tailing slurries sold is mainly due to lower market demand of tailing slurries during the Reporting Period. Consequently, unsold tailing slurries were either stacked or stored in a newly leased storage facility.
- (2) The increase in tailing slurries handled per production value is mainly due to the rental of a storage facility during the Reporting Period, which allowed us to expand our reprocessing and retreatment capacities.

附註：

- (1) 所出售尾礦泥漿減少，主要是由於報告期內尾礦泥漿的市場需求下跌所致。因此，待售尾礦泥漿積存於新租用的堆場中。
- (2) 每人民幣萬元產值的尾礦泥漿處理量增加，主要源於報告期內租用堆場，讓我們得以擴大再加工及再處理能力。

• Hazardous Waste

The hazardous waste of the Group mainly comprises used lubricating oils and waste liquid generated from the tail water online monitoring system. The Group developed the *Hazardous Waste Management Policy** and *Online Monitoring System Waste Liquid Management Policy** in accordance with relevant national standards, including the *Standards for Pollution Control on Hazardous Waste Storage* (GB 18597-2001) and the *Management Measures for the Transfer of Hazardous Waste*. During the Reporting Period, the Group generated 0.17 tonnes (FY2021: 0.15 tonnes) of waste oil and 0.14 tonnes (FY2021: 0.20 tonnes) of waste liquid. During the Reporting Period, 100% (FY2021: 100%) of the hazardous waste produced was handled by qualified disposal enterprises engaged by the Group.

• 有害廢棄物

本集團的有害廢棄物主要為舊潤滑油和尾水線上監測系統的廢液。本集團已按照相關國家標準，包括《危險廢物貯存污染控制標準》(GB18597-2001)及《危險廢物轉移聯單管理辦法》，制定《危險廢物管理制度》及《線上監測系統廢液管理制度》。於報告期內，本集團產生0.17噸（2021財政年度：0.15噸）廢油和0.14噸（2021財政年度：0.20噸）廢液。於報告期內，本集團已委聘合資格處理企業處理全部（2021財政年度：全部）所產生的有害廢棄物。

• **Wastewater**

Wastewater generated from the mines include beneficiation wastewater, tailings wastewater, concentrate filtration wastewater, tunnel gushing water, equipment cooling water and domestic sewage. The main pollutants in the wastewater are chemical oxygen demand and ammonia nitrogen. The Group complies with the *Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Water Pollution* and actively cooperates with the local environmental supervision department in the PRC on monitoring and minimising such pollutants. The Group continuously monitors wastewater drainage compliance and publishes quarterly results on bulletin boards located in the mining area. There were no incidents of excessive discharge or water pollution during the Reporting Period (FY2021: none).

• **廢水**

礦場的主要廢水為選礦廢水、尾礦廢水、精礦過濾廢水、礦洞湧水、設備冷卻水及家居污水。廢水的主要污染物為化學需氧量及氨氮。本集團遵守《中華人民共和國水污染防治法》，與中國地方環境監察部門通力合作監察並減少有關污染物。本集團持續監察廢水排放情況，每季於開採區域的佈告版公告結果。於報告期內，並無發生過度排放或水污染事故（2021財政年度：無）。

Wastewater and water pollutants (tonnes)
廢水及水污染物 (噸)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
Wastewater	廢水	12,000.00	10,000.00
Wastewater discharged per production value of RMB10,000	每人民幣萬元產值的廢水排放量	0.17⁽¹⁾	0.14
Chemical oxygen demand	化學需氧量	0.84	0.65
Ammonia nitrogen	氨氮	0.03	0.03

Note:

(1) The increase in wastewater discharged per production value of RMB10,000 is mainly due to the timing difference between production activities and the subsequent sales of inventory.

附註：

(1) 每人民幣萬元產值的廢水排放量增加，主要源於生產活動與其後銷售存貨之間的時間差。

Target for FY2022 2022年財政年度目標	Performance in FY2022 2022年財政年度績效	Target for FY2023 2023年財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> • Optimise solid waste generated from operations • 妥善處理營運所產生的固體廢棄物 • Ensure 100% of hazardous waste is handled by qualified disposal enterprises • 確保合資格處理企業處理全部有害廢棄物 • Ensure zero incident of excessive discharge and water pollution • 確保無發生過度排放及水污染事故 	<ul style="list-style-type: none"> • Tailing slurries handled per production value of RMB10,000 increased to 3.53 tonnes, which is mainly due to the rental of a storage facility during the Reporting Period to increase our reprocessing and retreatment capacities • 每人民幣萬元產值的尾礦泥漿處理量增加至3.53噸，主要源於報告期內租用尾礦渣堆場以提升再加工及再處理能力 • 100% of the hazardous waste produced was handled by qualified disposal enterprises engaged by the Group • 由本集團委聘的合資格處理企業已處理全部有害廢棄物 • No incident of excessive discharge and no water pollution incident was recorded • 無發生過度排放事故，亦無錄得水污染事故 	<ul style="list-style-type: none"> • Optimise solid waste generated from operations • 妥善處理營運所產生的固體廢棄物 • Ensure 100% of hazardous waste is handled by qualified disposal enterprises • 確保合資格處理企業處理全部有害廢棄物 • Ensure zero incident of excessive discharge and water pollution • 確保無發生過度排放及水污染事故

EMPLOYMENT AND LABOUR PRACTICES

The Group recognises that the quality of its employees is a key factor in its competitiveness, along with market position and technology capabilities. As a people-oriented organisation, the Group manages its human resources with a sustainable strategy to achieve growth for both its employees and the Group.

Safety in Production

The Group prioritises safety management and employee protection as a mining and processing company. The Occupational Health ESG issue in this ESG Report outlines the policies and practices that the Group strictly adheres to in order to maintain a safe working environment for its employees.

Under the *Emergency Rescue Plan**, the Group effectively conducted 42 (FY2021: 30) safety inspections and addressed 81 (FY2021: 67) potential risks during the Reporting Period. The Group provided safety and environmental protection training sessions to its employees to prevent accidents and ensure safety during production. On average, employees attended 32 (FY2021: 24) safety training hours per employee. The Group will continuously work towards improving its safety training for employees.

僱傭及勞工常規

本集團認為，除市場地位及技術能力外，僱員質素亦為其競爭力的要素。秉承以人為本的原則，本集團以可持續發展的策略管理人力資源，務求推動僱員與本集團的成長。

生產安全

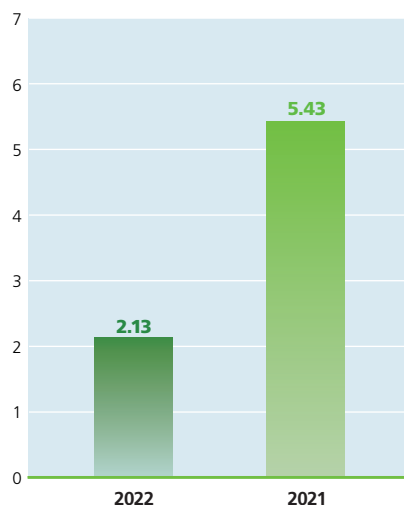
作為一間採礦選礦公司，本集團高度重視安全管理，保障僱員。本ESG報告內職業健康ESG議題載述的相關政策及常規，本集團已嚴格遵守，從而讓僱員享有安全的工作環境。

於報告期內，根據《應急救援預案》，本集團已有效進行42次（2021財政年度：30次）安全檢測，糾正81項（2021財政年度：67項）潛在風險。本集團為其僱員提供安全及環境保護培訓課程，防止意外並確保生產安全。平均而言，僱員人均安全培訓時數為32小時（2021財政年度：24小時）。本集團將繼續致力改善僱員安全培訓。

The Group had no fatalities (FY2021: none; and FY2020: none) and 125 man-days lost (FY2021: zero) due to work injuries during the Reporting Period, caused by an employee's arm injury resulting from human error while operating a machine. The Group is committed to assist injured employees and their families to the best of its ability. The Group invested approximately RMB2.13 million (FY2021: RMB5.43 million) in safe production measures, mainly for improving and maintaining safety protection equipment and roadways during the Reporting Period. The decrease in investment in safe production measures is mainly due to a higher investment in safe production measures during FY2021. The Group will continuously work towards improving its safety management.

於報告期內，本集團的營運錄得零宗（2021財政年度：零宗；2020財政年度：零宗）死亡個案，因工傷損失工作日數為125個工作日（2021財政年度：0個工作日），源於一名僱員在操作機器時因人為錯誤而令手臂受傷。本集團承諾盡能力援助受傷僱員及其家屬。本集團於報告期內投資約人民幣2.13百萬元（2021財政年度：人民幣5.43百萬元）於安全生產措施，主要包括改善及維護安全保護設備及道路。生產安全措施投資額減少主要由於2021財政年度的安全生產措施投資額較高所致。本集團將繼續致力加強安全管理。

Investment in safe production measures (RMB million)
生產安全措施投資 (人民幣百萬元)



Target for FY2022 2022年財政年度目標	Performance in FY2022 2022年財政年度績效	Target for FY2023 2023年財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Ensure zero fatalities in operations 確保並無營運死亡個案 Maintain or improve man-days lost due to work injuries 維持或改善因工傷損失工作日 	<ul style="list-style-type: none"> No fatalities in operations 並無營運死亡個案 Man-days lost due to work injuries increased as a result of an employee who suffered an arm injury due to human error while operating a machine 因工傷損失工作日數增加源於一名僱員在操作機器時因人為錯誤而令手臂受傷 	<ul style="list-style-type: none"> Ensure zero fatalities in operations 確保並無營運死亡個案 Maintain or improve man-days lost due to work injuries 維持或改善因工傷損失工作日

Occupational Health

Given the nature of the industry, our employees may be exposed to occupational diseases caused by excessive noise and dust absorption during production. In order to maintain a safe working environment, the Group strictly follows the rules in the *Production Safety Law of the People's Republic of China*. In addition, the Group enhances safety management by complying with the requirements stated in the *Occupational Health and Safety Management Systems – Requirements with Guidance for Use* (GB/T 45001-2020) and developing the *Manual for Safety Supervision**.

The Group has put in place several safety management related policies and practices, including *Aba Mining Safe Production Management Measures**, *Aba Mining Environmental Protection Management Measures** and *Aba Mining Maoling Iron Mine Safety Production Management System**. The Group will continue to update and enhance the said safety management policies and practices. It will also ensure compliance with the *Anti – "three violations" Policy**, which serves to prevent or minimise the occurrence of illegal operations, illegal command, violation of labour discipline during production and operations.

During the Reporting Period, the Group carried out occupational disease inspections for 85 employees (FY2021: 95 employees) and no occupational diseases were diagnosed (FY2021: none).

During the Reporting Period, we prioritised the safety and wellbeing of our employees and complied with local COVID-19 regulations to minimise the risk of transmission. With the PRC reopening after the Reporting Period, we remain vigilant and committed to maintaining a safe and healthy working environment for our employees by implementing necessary measures.

職業健康

鑑於行業性質，我們的僱員可能因生產過程中的嚴重噪聲及吸入粉塵而面對職業病風險。為維持安全的工作環境，本集團嚴格遵守《中華人民共和國安全生產法》的規則。此外，本集團遵守《職業健康安全管理體系要求及使用指南》(GB/T 45001-2020)所載規定，制訂《安全監察制度》，提升安全管理。

本集團已建立多項安全管理政策及常規，包括《阿壩礦業安全生產管理辦法》、《阿壩礦業環境保護管理辦法》及《阿壩礦業毛嶺鐵礦安全生產管理制度》。本集團將繼續更新並提升上述安全管理政策及常規。本集團亦將確保遵守《反「三違」管理制度》，以預防或遏止於生產及營過程中的不法經營、不法指令及違反勞動紀律情況。

於報告期內，本集團合共為85名（2021財政年度：95名）僱員進行職業病檢查，並無（2021財政年度：無）確診任何職業病。

於報告期內，我們以僱員安全與健康為先，並遵守地方COVID-19法規，將傳播風險減至最低。於報告期內，中國重新通關，我們保持警惕，實行各種必要措施，致力為僱員維持安全而健康的工作環境。

Target for FY2022 2022年財政年度目標	Performance in FY2022 2022年財政年度績效	Target for FY2023 2023年財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Ensure zero diagnosed occupational disease 確保並無職業病確診 	<ul style="list-style-type: none"> No diagnosed occupational diseases 並無職業病確診 	<ul style="list-style-type: none"> Ensure zero diagnosed occupational disease 確保並無職業病確診

Caring for Employees

The Group is in compliance with the *Labour Law of the People's Republic of China* and *Regulations for Employees' Paid Annual Leaves*. To create a positive environment that treats all employees fairly, the Group established the *Administrative Measures on Compensation and Benefit** which provides employees with competitive remuneration and benefits that match their performance under the Group's internal remuneration structure. To protect employees' rights to leave entitlement, the Group issued the *Administrative Measures on Employee Leave**. The Group provides a remuneration package to employees that includes social insurance, pension insurance, and maternity leave, as required by law. During the Reporting Period, the Group provided 100% (FY2021: 100%) of its employees with full social insurance coverage in the PRC.

The Group values the views of its employees and regular meetings are organised with employees' representatives to collect feedback and suggestions from employees.

The Group encourages its employees to achieve work-life balance by hosting various activities for its employees. During the Reporting Period, such activities held include art performances, theme education youth fellowship activities and celebrations during festivals, including Spring Festival celebration, International Women's Day activities, activities during the May Day holiday. In addition, the Group offers discounted rates on food and accommodation to enhance the welfare of employees at mining areas.

關愛僱員

本集團遵守《中華人民共和國勞動法》及《職工帶薪年休假條例》。為建立對所有僱員一視同仁的正面環境，本集團已制定《薪酬管理辦法》，為僱員提供切合其表現及本集團內部薪酬架構的具競爭力薪酬及福利。為保障僱員的休假權利，本集團已頒佈《員工休假管理辦法》。本集團依法向僱員提供包含社會保險、退休金保險及產假的薪酬待遇。於報告期內，本集團已經為在中國的100%（2021財政年度：100%）僱員提供全面的社會保險保障。

本集團重視僱員意見，定期組織僱員代表大會，收集僱員反饋及建議。

本集團鼓勵僱員追求作息平衡，為僱員舉辦各種活動。報告期內的有關活動涵蓋藝術表演，青年人主題教育活動及節慶活動，包括春節慶典、國際婦女日活動以及五一勞動節活動等。此外，為改善礦區僱員福利，本集團按優惠價提供餐飲及住宿。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none">Ensure all employees receive adequate social insurance coverage in the PRC確保中國全體僱員得到足夠的社會保險保障	<ul style="list-style-type: none">100% of employees are provided with adequate social insurance coverage in the PRC中國全體僱員已得到足夠的社會保險保障	<ul style="list-style-type: none">Ensure all employees receive adequate social insurance coverage in the PRC確保中國全體僱員得到足夠的社會保險保障

Employee and Hiring

Employee Recruitment

The Group operates in compliance with the *Labour Law of the People's Republic of China*, the *Labour Contract Law of the People's Republic of China* and other national laws and regulations. The requirements include signing an employment contract with all employees and making timely and adequate social insurance contributions. To protect the rights and interests of employees, the Group has put in place the *Human Resources Management Measures** and the *Working Time Management Measures** to prevent discrimination on the basis of gender, race, religion, and age.

The Group strongly opposes any form of child labour or forced labour and will take immediate action to ensure that minor workers are returned to their lawful guardians. There were no (FY2021: no) reported violations related to underage labour and forced labour during the Reporting Period.

As at 31 December 2022, the Group has a total headcount of 215 (FY2021: 127) full-time employees with labour contracts. The increase in the number of total headcounts is due to the addition of employees of a new business unit, specifically the facility management segment, which provides various facility management services such as operational site routine services and mining engineering support and consultancy services to multiple mining camps since 1 April 2022. Approximately 99% (FY2021: approximately 99%) of our employees are based in the PRC and the employee turnover for the Reporting Period is 10.23% (FY2021: 18.90%).

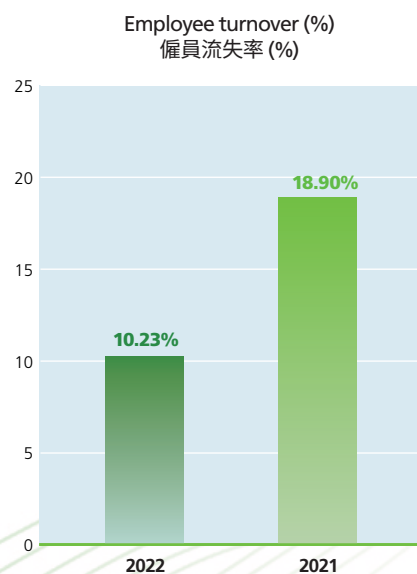
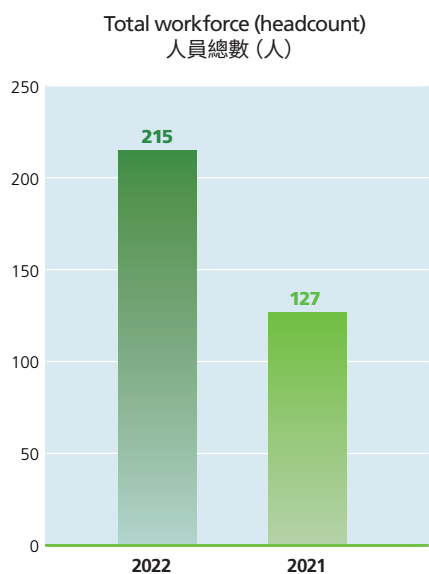
僱員及招聘

僱員招聘

本集團的營運全面遵守《中華人民共和國勞動法》、《中華人民共和國勞動合同法》及其他國家法律及法規，包括與所有僱員簽訂僱傭合約以及準時繳納足夠社會保險供款。為保障僱員的權利及權益，本集團已制定《人力資源管理辦法》及《勞動時間管理辦法》，防止性別、種族、宗教及年齡歧視。

本集團堅決反對以任何形式僱用童工或強制勞工，並將即時採取行動，確保將未成年工人交回合法監護人手中。於報告期內，本集團並無（2021財政年度：無）違反童工及強制勞工相關法律及法規。

於2022年12月31日，本集團共有215名（2021財政年度：127名）已經訂立勞動合同的全職僱員。總人數增加是由於為新業務單元增聘人手所致，特別是設施管理分部，該分部自2022年4月1日起為多個礦區提供多項設施管理服務，如營運現場日常服務以及採礦工程協助及諮詢服務。約99%（2021財政年度：約99%）僱員以中國為基地，於報告期內的僱員流失率為10.23%（2021財政年度：18.90%）。



The distribution of turnover rate by age group and gender is as follows:

按年齡組別及性別劃分的流失率分佈如下：

Employee turnover (%)
僱員流失率 (%)

By Age Group

30 years old and below
31 to 40 years old
41 to 50 years old
51 years old and above

按年齡組別劃分

30歲及以下
31至40歲
41至50歲
51歲及以上

By Gender

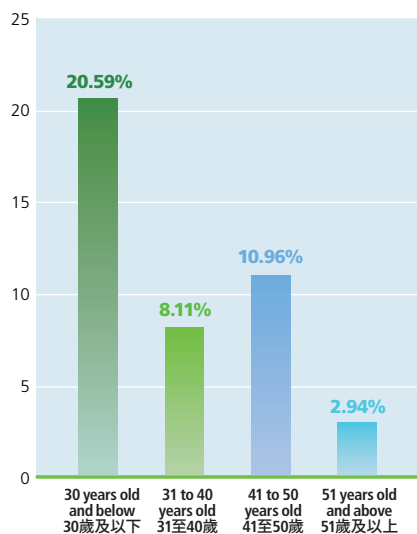
Male
Female

按性別劃分

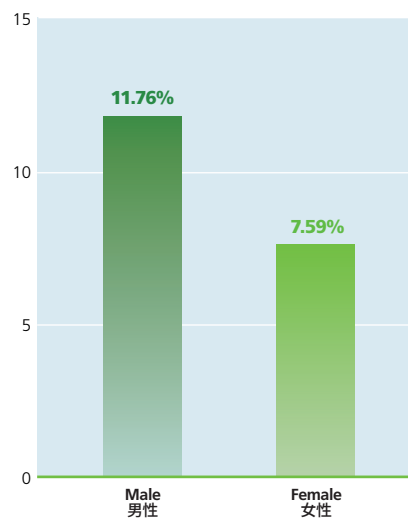
男性
女性

	FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
	20.59	25.00
	8.11	6.38
	10.96	8.33
	2.94	100.00
	11.76	28.57
	7.59	4.00

Employee turnover by age group (%)
按年齡組別劃分的僱員流失率 (%)



Employee turnover by gender (%)
按性別劃分的僱員流失率 (%)

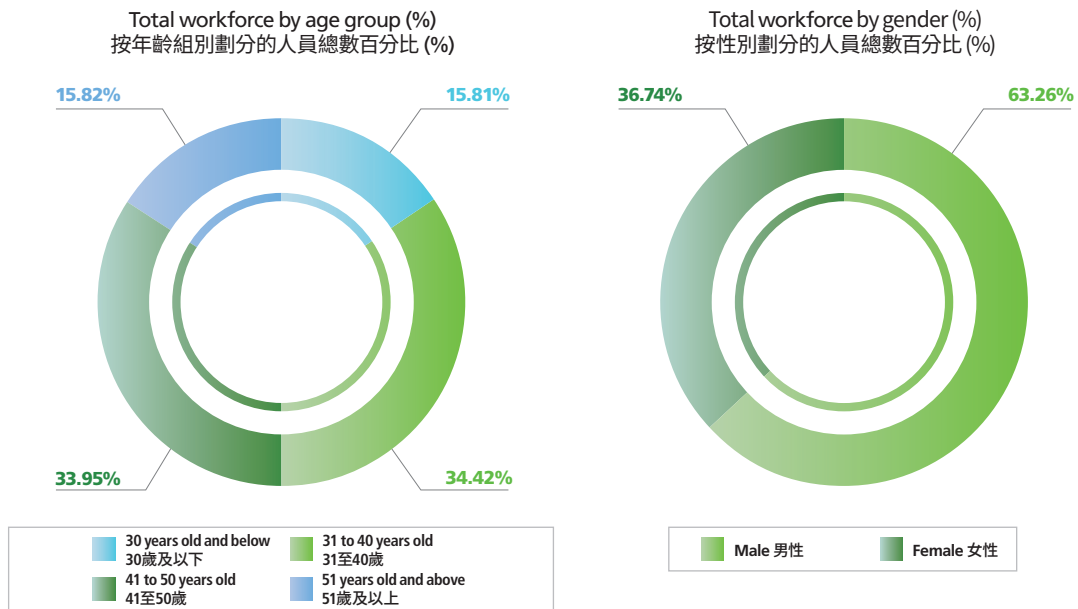


The Group will continuously improve its turnover rate by age group and gender.

本集團將繼續努力改善各年齡組別及性別的流失率。

The Group recognises the value of mature workers for their experience, knowledge, and skills, and as of 31 December 2022, 49.77% (FY2021: 47.25%) of our employees are above 40 years old. In terms of gender diversity, 36.74% (FY2021: 39.37%) of our employees are female. Nonetheless, given the nature of our core business in mining and ore processing, the gender ratio tends to favour a higher percentage of male employees.

本集團重視成熟工人的價值，他們的經驗、知識及技巧十分重要。於2022年12月31日，49.77%（2021財政年度：47.25%）的僱員為40歲以上。性別多元性方面，36.74%（2021財政年度：39.37%）的僱員為女性。然而，基於核心業務性質主要為採礦及礦石洗選，性別比例傾向男性僱員佔比較高。



Individual Development

The Group fully recognises the importance of talent and is committed to talent development. To constantly develop employees' competency, the Group has (i) developed and implemented the *Human Resources Management Measures**; (ii) set up a career advancement system; (iii) built a diversified workforce; and (iv) established a system to nurture, select and manage talents based on the responsibilities and requirements for a particular position. Relevant measures taken by the Group include:

- **Promotion Path**
The Group ensures that employees at all levels have access to equal career opportunities and transparent paths for advancement, empowering them to achieve their professional aspirations. For example, Aba Mining developed the *Rewards and Punishments Measures for Employees of Aba Mining** to motivate employees and *Aba Mining Administrative Measures on Talents Selection and Training**, which defines a clear set of roles, responsibilities and accountabilities for all employees. The Group also maintains clear selection criteria and guidance for career progression to facilitate employees' development of specific skill sets.
- **Training**
The Group attaches great importance to the improvement of employees' core competencies. In response to job needs and staff requirements, the Group adopted the *Administrative Measures for Training** and developed a variety of training programs. These programs include internal and external training, such as practical field training and technical workshops, which enable employees to acquire necessary knowledge and skills.

The Group recognises that employees at different positions have different needs. Accordingly, the Group organises different training lessons to cater to the needs of employees via different training platforms such as in-person training, online training, self-studies, secondments and site visits.

個人發展

本集團深知人才彌足珍貴，致力於提供人才發展計劃。為不斷提升僱員實力，本集團已(i)制訂及實施《人力資源管理辦法》；(ii)建立事業晉升制度；(iii)組建多元化的人員團隊；及(iv)設立按照特定崗位的責任及要求培育、篩選及管理人才的制度。本集團已採取的相關措施包括：

- **晉升路徑**
本集團確保各級僱員均享有公平的事業機會和透明的晉升路徑，讓僱員能夠實踐事業目標。例如，阿壩礦業亦為激勵員工制定《阿壩礦業有限公司員工獎懲管理辦法》及《阿壩礦業後備人才選拔培養管理辦法》，為全體僱員界定一套清晰的角色、責任及問責體系。此外，本集團訂有甄選標準和事業發展指引，以便僱員發展個別專業技能。
- **培訓**
本集團非常注重提升僱員的核心技能。為滿足職務及員工需要，本集團已採納《培訓管理辦法》，打造多元的培訓項目。有關項目包括在職實習培訓及技能工作坊等內外職業培訓，讓僱員可獲得必要的知識和技能。

本集團深明不同崗位僱員各有不同需要。因此，本集團利用面對面培訓、線上培訓、自學、借調及實地考察等不同培訓平台，組織符合不同僱員需要的培訓課程。

Different positions have varying needs, and the Group offers a range of training options to cater to these needs. These include in-person training, online training, self-study, secondments, and site visits. For middle and senior management, effective communication is essential for information sharing and cooperation. To facilitate this, the Group regularly arranges various types of training such as in the areas of skill, safety, and corporate culture.

Safety and professional skill sets are crucial for workers at the production line. The Group conducts regular training on safety, technique, technological process and corporate culture. To ensure the effectiveness of the training program in the long-term, the Group implemented a recording system for training attended by each employee and reviews are conducted monthly.

For new employees, induction training is organised to familiarise them with the Group's corporate culture, history, latest operating status and development.

During the Reporting Period, the Group spent approximately RMB116,518 (FY2021: RMB206,840) on annual training. The decrease in expenditure is primarily due to the reduction in training sessions caused by COVID-19 lockdown measures.

不同崗位有不同的需要，本集團提供一系列培訓選項以照顧各種需要。當中包括專人培訓、線上培訓、自我進修、借調及實地考察。至於中高級管理層，有效溝通對於資訊同步及協作極為重要。為促進中高級管理人員溝通，本集團定期安排不同類別的培訓，例如技能、安全及企業文化範疇的培訓。

生產線工人方面，安全及專業技能至關重要。本集團定期提供關於安全、技術、科技工序以及企業文化的培訓。為確保培訓計劃的長遠效能，本集團記錄每一名僱員參與的培訓，並每月檢討。

至於新入職僱員，本集團安排入職培訓，幫助履新僱員了解本集團的企業文化、歷史、最新營運情況及發展。

於報告期內，本集團投放於年度培訓的開支約為人民幣116,518元（2021財政年度：人民幣206,840元）。有關減幅主要源於在COVID-19封城措施下減少培訓課堂。

The distribution of the average training hours per employee by position and gender are as follows:

按職位及性別劃分的每名僱員平均培訓時數分佈如下：

Average training hours per employee (hours)
每名僱員平均培訓時數 (小時)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
By Position	按職位劃分		
Senior management	高級管理人員	61.00	69.00
Middle management	中級管理人員	47.82	102.25
General staff	一般員工	32.26	36.68
By Gender	按性別劃分		
Male	男性	45.21	59.79
Female	女性	21.98	19.96
Overall	整體	35.57⁽¹⁾	43.99

Note:

(1) The decrease in average training hours per employee is mainly due to the decrease in the number of training sessions held due to COVID-19 lockdown measures.

附註：

(1) 每名僱員平均培訓時數減少主要源於在COVID-19封城措施下減少培訓課堂。

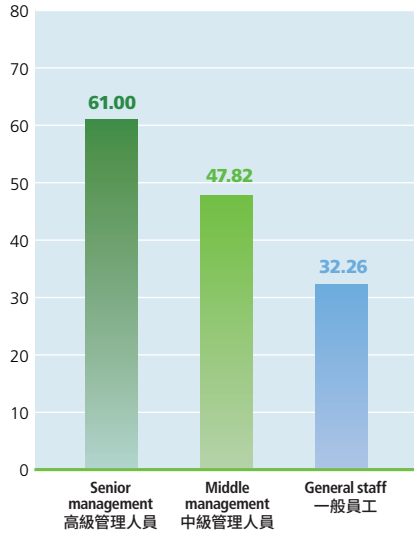
In addition, the distribution of the percentage of the employee who received training by position and gender are as follows:

此外，按職位及性別劃分的僱員培訓百分比分佈如下：

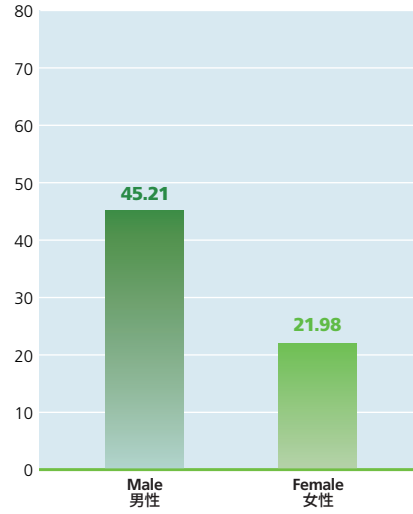
Percentage of employees receiving training (%)
僱員培訓百分比 (%)

		FY2022 2022財政年度	FY2021 2021財政年度
By Position	按職位劃分		
Senior management	高級管理人員	100.00	100.00
Middle management	中級管理人員	100.00	100.00
General staff	一般員工	100.00	100.00
By Gender	按性別劃分		
Male	男性	100.00	100.00
Female	女性	100.00	100.00

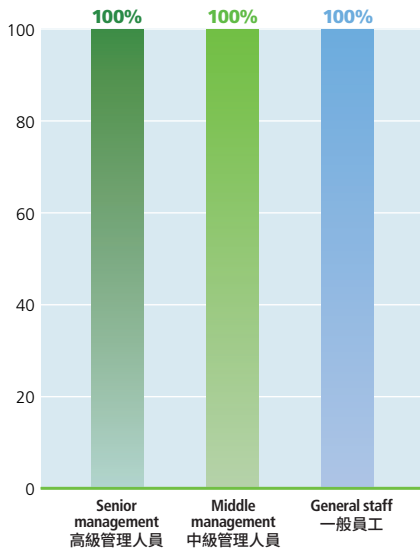
Average training hours completed per employee by position (hours)
按職位劃分的每名僱員平均已完成培訓時數 (小時)



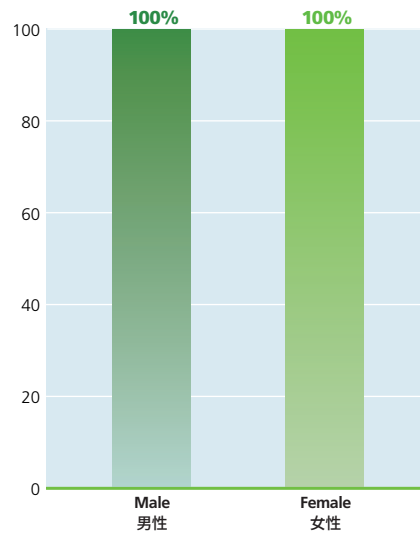
Average training hours completed per employee by gender (hours)
按性別劃分的每名僱員平均已完成培訓時數 (小時)



Percentage of employee training by position (%)
按職位劃分的僱員培訓百分比 (%)



Percentage of employee training by gender (%)
按性別劃分的僱員培訓百分比 (%)



Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> • Move towards a more balanced set of diversity ratios or maintain existing age and gender diversity ratios • 實現更為平衡的多元化比例或維持現有年齡及性別多元化比例 • Maintain or increase the average training hours completed per employee • 維持或提高每名僱員平均已完成培訓時數 	<ul style="list-style-type: none"> • No material changes in diversity ratios • 多元化比例並無重大變化 • Average training hours per employee decreased to 35.57 hours. This is mainly due to decreased number of training sessions held due to the COVID-19 pandemic lockdown measures. • 每名僱員平均培訓時數減少至35.57小時，主要源於在COVID-19疫情下實施封城措施，減少舉行培訓課堂。 	<ul style="list-style-type: none"> • Move towards a more balanced set of diversity ratios or maintain existing age and gender diversity ratios • 實現更為平衡的多元化比例或維持現有年齡及性別多元化比例 • Maintain or increase the average training hours completed per employee • 維持或提高每名僱員平均已完成培訓時數

OPERATIONAL PRACTICE

The Group upholds the principle of "Integrity Comes First" and strictly prohibits any illegal activities such as corruption, bribery, and commercial fraud. In line with this, the Group strives to establish a supply chain that adheres to best market practices in procurement and supplier management. With a focus on achieving corporate sustainability, the Group is dedicated to producing and delivering quality products and services. To this end, the Group has implemented rigorous product quality inspection procedures and maintains effective communication channels with both suppliers and customers.

Product Liability Management

The Group attaches importance to the quality of production and service and strictly implements product quality management measures in accordance with the relevant national laws and regulations and industry standards.

營運慣例

本集團恪守「誠信為先」的理念，嚴禁貪污、賄賂及商業詐騙等不法行為。為此，本集團致力建立在採購及供應商管理方面緊守市場最佳常規的供應鏈。針對可持續企業發展，本集團致力生產並提供優質產品及服務。就此，本集團嚴格執行產品質量檢定程序及維持良好的供應商及客戶溝通機制。

產品責任管理

本集團十分注重產品及服務的質量，並按照相關國家法律法規及行業標準嚴格實行產品質量管理措施。

To strengthen quality control and stabilise and improve product quality, the Group strictly follows the *Factory Selection Assessment Methods** which sets out the quality targets as below:

- guarantee grading of Fe in magnetite fine iron concentrate to exceed 64.5%;
- guarantee grading of Fe in magnetite high purity iron concentrate to exceed 71.5%; and
- no less than 50% of magnetite iron concentrate particles of -200 mesh.

To maintain and improve product quality, the Group has established quality management procedures that outline the responsibilities of managers and employees. Each production unit is required to establish an annual "Enterprise Quality File" by March 31 of each year, which includes quality targets, frequency, and scope of quality inspections.

In addition, quality checks on a sampling basis are conducted by quality control personnel according to the GB/T 10322.1-2014 *Iron Ore – Sampling and Sample Preparation Methods* and any issues identified are promptly addressed by relevant departments.

The Group has also developed the *Measures on Dispute Treatment of Product Quality**, which outlines the level of price adjustments for sub-standard products due to reasons such as appearance and chemical composition.

As the Group operates in the upper stream of the related supply chain and does not supply products directly to end users, it has no product liability concerns such as advertising, labelling, customer privacy, and health or safety matters related to product consumption (FY2021: none).

為加強質量監控以及穩定和提升產品質量，本集團嚴格遵守《選廠考核辦法》，當中載列以下質量目標：

- 保證磁鐵礦精粉鐵品位高於64.5%；
- 保證磁鐵礦高純鐵精粉鐵品位高於71.5%；及
- -200目粒度磁鐵礦精粉顆粒不少於50%。

為穩定及改善產品質量，本集團已制訂質量管理程序，詳列專責經理及僱員的責任。各生產單位須於每年3月31日前建立年度「企業質量檔案」，載列質量審查目標、頻率及範圍。

此外，質量管理人員根據GB/T 10322.1-2014《鐵礦石取樣和製樣方法》進行取樣質量檢測，而識別出的問題須由相關部門從速處理。

本集團亦已制定《產品質量異議處理管理辦法》，當中明確基於外觀及化學成份等理由作出的標準以下產品價格調整水平。

由於本集團處於相關供應鏈的上游，並非向最終用戶直接供應產品，故並無出現廣告、標籤、客戶私隱及使用產品相關健康或安全事項等方面的產品責任問題（2021財政年度：無）。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> • Ensure no health and safety matters has arisen during consumption • 確保無耗用產品的健康及安全問題 	<ul style="list-style-type: none"> • No health and safety matters reported arising from the use of products • 並無耗用產品的健康及安全問題報告 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure no health and safety matters has arisen during consumption • 確保無耗用產品的健康及安全問題

Anti-Corruption

The Group adopts a zero-tolerance approach against any form of bribery, extortion, fraud and money laundering, and prohibits the use of powers and positions in the Company, customers, suppliers and other third parties in pursuit of private interests. The Group strictly abides by the *Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong)* and *Ordinance on Disciplinary Sanctions in the Communist Party of China*.

Under the guidance of relevant laws, regulations and the *Toolkit on Directors' Ethics* issued by the Hong Kong Independent Commission Against Corruption (ICAC), the Group's compliance department has developed a series of policies and management measures, including the *Administrative Measures of Aba Mining on Staff Rewards and Punishments** and the *Administrative Measures of China VTM Mining on Staff Rewards and Punishments**, to prevent fraudulent or unethical behavior.

The Group implemented a series of measures to strengthen compliance management and is committed to maintain a corruption-free environment. Such measures include the following:

- establishing a code of ethics on dealing with conflict of interests;
- maintaining an *Employee Performance Handbook** which covers principles against unfair competition and to increase the awareness of anti-corruption procedures and the self-discipline of employees. Upon signing the labour contract with the Group, each employee is required to make a declaration to abide by the rules set out in the *Employee Performance Handbook** to guard against corruption; and
- organising anti-corruption training and educational activities.

反貪污

本集團對任何形式的賄賂、敲詐、欺詐及洗錢活動均採取零容忍政策，禁止使用職權於本公司、客戶、供應商及其他第三方謀取私利。本集團嚴格遵守香港法例第201章《防止賄賂條例》及《中國共產黨紀律處分條例》。

本集團合規部以相關法律法規及香港廉政公署（「ICAC」）的《董事誠信實務指南》為行事指引，並已制訂一系列政策及管理措施，例如《阿壩礦業公司員工獎懲管理辦法》和《中國鐵鈦獎懲管理辦法》，以防範欺詐或不道德行為。

本集團推行一系列措施加強合規管理，致力維持不涉貪的環境。有關措施包括：

- 建立處理利益衝突的操守守則；
- 制定《員工行為手冊》，載列反對不公平競爭的原則，以提高僱員的反貪程序及律己意識。各僱員與本集團簽署勞動合同時須聲明服從《員工行為手冊》所列的防止貪污規則；及
- 籌辦反貪污培訓以及教育活動。

Meanwhile, the Group assigned certain employees to be responsible for anti-corruption measures and set up a whistle-blower channel for all stakeholders, including employees, suppliers, and customers. The channel comprises a telephone hotline and email account. Under this reporting mechanism, the identity of the complainant is kept confidential and protected from reprisals.

In addition, Aba Mining issues clean and honest administration declarations to suppliers for their acknowledgment. The Group also conducted corporate governance and anti-corruption training for the Directors during the Reporting Period.

During the Reporting Period, there are no major breaches of conduct by the employees of the Group and no legal cases regarding corrupt practices (FY2021: none).

同時，本集團已指派專門執行反貪污措施的人員並制定機制，為全體持份者（包括僱員、供應商及客戶）設立舉報渠道，有關渠道包括電話熱線及電郵地址。有關舉報機制將舉報人的身份保密，防止報復行為。

此外，阿壩礦業已向供應商發出廉潔誠信管理建設卡，並要求簽署以表確認。於報告期內，本集團亦為其董事提供企業管治及反貪污培訓。

於報告期內，本集團並無僱員嚴重違反操守，亦無涉及因貪污而引發的法律案件（2021財政年度：無）。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Ensure no major breach of conduct by the employees and no legal case regarding corrupt practices 確保無僱員嚴重違反操守，亦無涉及因貪污而引發的法律案件 	<ul style="list-style-type: none"> No major breach of conduct by the employees and no legal case regarding corrupt practices 並無僱員嚴重違反操守，亦無涉及因貪污而引發的法律案件 	<ul style="list-style-type: none"> Ensure no major breach of conduct by the employees and no legal case regarding corrupt practices 確保無僱員嚴重違反操守，亦無涉及因貪污而引發的法律案件

Supply Chain Management

In order to achieve long-term sustainability, it is essential for a company to maintain a sustainable supply chain. The Group recognises the significance of a fair and transparent procurement system and places great importance on developing strong relationships with its suppliers.

The Group continually reviews and enhances its procurement and supplier management policies, with a focus on key areas such as procurement methods and supplier evaluation processes. To this end, Aba Mining has developed several measures, including the *Aba Mining Customer Relationship Management Measures**, *Aba Mining Invitation and Bid Management Measures** and *Aba Mining Co., Ltd. Procurement Management Measures**.

供應鏈管理

為達至長遠的可持續發展，企業必須建立可持續的供應鏈。本集團深知公平而透明的採購制度有其重要性，並極為重視與其供應商建立穩固關係。

本集團持續檢討及增強其採購及供應商管理政策，聚焦於採購方法及供應商評價程序等重點範圍。為此，阿壩礦業實行了多項措施，包括《阿壩礦業客戶關係管理辦法》、《阿壩礦業招議標管理辦法》及《阿壩礦業有限公司採購管理辦法》。

As part of its policy requirements, the Group requires its suppliers to undergo a comprehensive assessment based on various criteria such as track record, credentials, productivity, product quality, service capabilities, and reputation. The assessment also takes into account environmental and social risks, in line with the Group's commitment to sustainability.

The Group invites representatives from various departments with relevant domain knowledge to evaluate suppliers' performance every year. The Group updates the list of qualified suppliers based on the evaluation results. During the Reporting Period, there were 81 (FY2021: 62) qualified suppliers and all suppliers (FY2021: 100%) were evaluated based on the assessment criteria. The qualified suppliers during the Reporting Period were all based in the PRC (FY2021: 100%). The increase in the number of qualified suppliers is mainly due to the progressive upgrade of the High-Fe Mining Operations and the expansion of the Maoling Mine areas.

作為政策規定，本集團要求供應商按照往績、資歷、生產力、產品質量、服務能力及信譽等標準進行全面評估。有關評估亦會考慮環境及社會風險，並符合本集團對可持續發展的承諾。

本集團每年邀請各部門的相關專家代表評價供應商的表現。本集團根據評價結果更新合資格供應商名單。於報告期內，合資格供應商總數為81名（2021財政年度：62名），全部（2021財政年度：全部）均已根據評核標準接受評價。於報告期內，合資格供應商全部（2021財政年度：全部）以中國為基地。合資格供應商數目增加主要是源於高鐵品位礦場業務逐步升級以毛嶺礦區擴展。

Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Maintain or increase the percentage of suppliers evaluated 維持或提高接受評價的供應商百分比 	<ul style="list-style-type: none"> 100% of suppliers are evaluated 全部供應商均已接受評價 	<ul style="list-style-type: none"> Maintain or increase the percentage of suppliers evaluated 維持或提高接受評價的供應商百分比

COMMUNITY

Community Development

The Group has made a commitment to positively impact poverty reduction within the communities in which it operates. Many of the Group's mines are located in areas of poverty within the PRC, where minority groups reside. The Group regularly engages with these local communities to better understand their needs and implements targeted measures to reduce poverty. These measures include creating job and business opportunities for local residents and encouraging employees to participate in volunteer activities.

社區

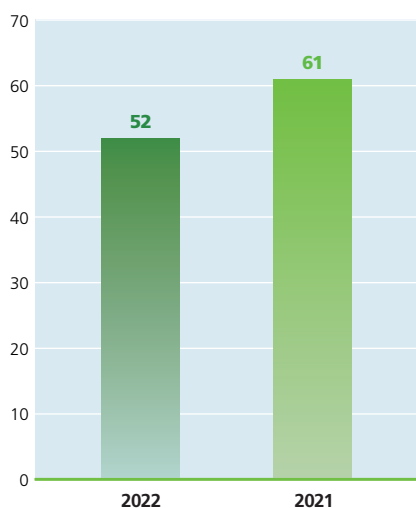
社區發展

本集團竭力支持業務所在社區的減貧工作。本集團大部分礦場位於中國貧困地區，當中有少數群體居住。本集團定期與該等社區接觸，從而更好地了解彼等的需要，採取針對性措施減貧。該等措施包括為當地居民創造就業機會及商機，以及鼓勵僱員參與志願活動。

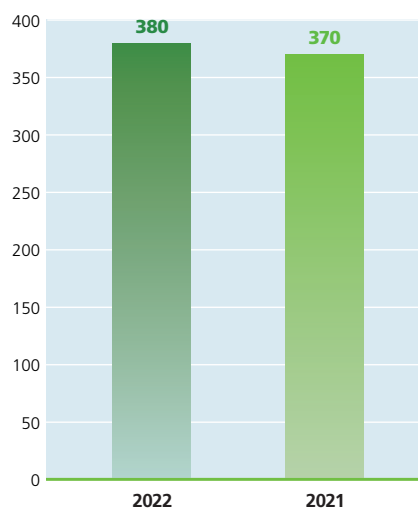
During the Reporting Period, the Group outsourced several engineering projects[#] to the Xinqiao Village Committee, aimed at fostering relationships among surrounding villages and enterprises and developing the local community. By the end of FY2022, the Group invested approximately RMB517,000 (FY2021: RMB615,000) and 380 hours (FY2021: 370 hours) in community development.

於報告期內，本集團將若干工程項目[#]外發予新橋村委會，促進與週邊村莊和企業的關係，推動當地社區發展。截至2022財政年度年底，本集團已投資約人民幣517,000元（2021財政年度：人民幣615,000元）及380小時（2021財政年度：370小時）於社區發展。

Amount of Charitable Donation (RMB10,000)
慈善捐款金額 (人民幣萬元)



Charity Investment Hours (hours)
慈善投資時數 (小時)



Target for FY2022 2022財政年度目標	Performance in FY2022 2022財政年度績效	Target for FY2023 2023財政年度目標
<ul style="list-style-type: none"> Continue to invest in community development 繼續投資於社區發展 	<ul style="list-style-type: none"> Continue to invest in community development 繼續投資於社區發展 	<ul style="list-style-type: none"> Continue to invest in community development 繼續投資於社區發展

[#] Engineering projects mainly include excavator, loader, truck rental, temporary labour, construction and maintenance of sporadic infrastructure projects, etc.

[#] 工程項目主要包括挖掘機、搬土機、卡車租賃、臨時勞工、偶爾的基建項目建設及保養等。

SUPPORTING THE UN SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

The 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by all United Nations Member States in 2015, provides a shared blueprint for peace and prosperity for people and the planet, now and into the future. At its core are the 17 SDGs, which form an urgent call for action by all countries – developed and developing – in a global partnership. We believe that everyone plays a vital role in advancing sustainable development. To align our business objectives with the SDGs, we have identified several SDGs that we can contribute to through our business practices, products, and services. The SDGs that we focus on and the related ESG issues are as follows:

支持聯合國可持續發展目標

聯合國全體成員國於2015年採納的2030年可持續發展議程為人類和地球現在以至未來的和平及繁榮勾劃出共同的藍圖。其核心為17項可持續發展目標，急切呼籲各國（不論是已發展或發展中國家）採取行動，達成全球合作。我們相信，每一個人在推進可持續發展方面均擔當重要角色。為使我們的業務目標與可持續發展目標一致，我們已識別出多項可持續發展目標，可透過我們的業務經營方式、產品及服務作出貢獻。我們重點關注的可持續發展目標及其相關ESG議題如下：

SDG 可持續發展目標		ESG issue & our effort ESG議題及我們的行動
 	<p>End poverty in all its forms everywhere 在全世界消除一切形式的貧困</p>	<p>Community Development 社區發展</p> <p>We are dedicated to making a positive impact on poverty alleviation by creating job opportunities, encouraging our employees to volunteer, and making donations to the communities in which we operate. 我們致力透過創造就業機會、鼓勵僱員參與志願工作以及為我們業務所在社區捐獻，為扶貧作出貢獻。</p>
 	<p>Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages 確保健康的生活方式，促進各年齡段人群的福祉</p>	<p>Occupational Health & Safety in Production 職業健康與生產安全</p> <p>We have implemented a safety management system and put in place various safety measures to prevent avoidable accidents and ensure the well-being and safety of our workers. 我們已落實安全管理系統，並實施各種安全措施，避免發生可避免的意外，確保我們工人的健康與安全。</p> <p>Caring for Employee 關愛僱員</p> <p>We value employees' opinions in improving management systems, measures, and benefits, while also prioritising work-life balance. 我們重視僱員有關改善管理系統、措施及福利的意見，同時亦以工作與生活的平衡為先。</p>

SDG

可持續發展目標

ESG issue & our effort

ESG議題及我們的行動



Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all

為所有人提供水和環境衛生並對其進行可持續管理

Water Management

水管理

We continuously adopt measures and conduct inspections to reduce water consumption in our production and operations.

我們一直採取措施及進行檢查，減少生產及營運用水。



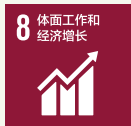
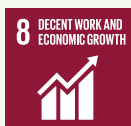
Ensure access to affordable, reliable, sustainable, and modern energy for all
確保人人獲得負擔得起的、可靠和可持續的現代能源

Energy Conservation and Pollution Emissions Reduction

節約能源及減少污染物排放

We emphasise optimisation of the energy management system and usage of clean energy to reduce energy consumption and emissions.

我們重視優化能源管理系統及使用清潔能源，以減少能耗及排放。



Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all

促進持久、包容和可持續經濟增長，促進充分的生產性就業和人人獲得體面工作

Supply Chain Management

供應鏈管理

We continuously maintain a long-term relationship with suppliers and assess suppliers to ensure product quality and sustainable supply chain development.

我們一直與供應商維持長期關係，並對供應商進行評估，從而確保產品質量及供應鏈的可持續發展。

SDG 可持續發展目標	ESG issue & our effort ESG議題及我們的行動	ESG issue & our effort ESG議題及我們的行動
 <p>10 減少不平等</p>	<p>Reduce inequality within and among countries 減少國家內部和國家之間的不平等</p>	<p>Employee and Hiring 僱員及聘用</p> <p>We build a working environment where employees can enjoy equal opportunities regardless of age, gender, race or religion. 我們營造一個僱員能夠享有平等機會的工作環境，不受年齡、性別、種族或宗教因素影響。</p>
 <p>12 負責任消費和生产</p>	<p>Ensure sustainable consumption and production patterns 採用可持續的消費和生產模式</p>	<p>Waste Management 廢棄物管理</p> <p>We emphasise recycling, reusing, and responsible disposal of waste to reduce the footprint on the environmental damage that arises from mining activities. 我們着重回收、重用及負責任的廢棄物處置方式，以減少在開採活動造成的環境損害的足印。</p>
 <p>15 陸地生物</p>	<p>Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss 保護、恢復和促進可持續利用陸地生態系統，可持續管理森林，防治荒漠化，制止和扭轉土地退化，遏制生物多樣性的喪失</p>	<p>Ecological Protection 生態保護</p> <p>We implement environment treatment and land reclamation projects and invest in rejuvenating the mining area to create more stable and sustainable ecosystems. 我們推行環境處理及土地復墾項目，並投資恢復礦區，從而創造更為穩定及可持續的生態系統。</p>

SDG

可持續發展目標



Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels
創建和平、包容的社會以促進可持續發展，讓所有人都能訴諸司法，在各級建立有效、負責和包容的機構

ESG issue & our effort

ESG議題及我們的行動

Product Liability Management

產品責任管理

We emphasise on improving and maintaining the quality of our products and implement product quality management measures to comply with relevant national laws and regulations and industry standards to maintain the continued success of our business and promote effective and accountable institutions.

我們重視改善及維持產品質量，並實施產品質量管理措施以符合相關國家法律及法規以及行業標準，從而維持業務成功，同時提倡有效率、負責任的機構。

Anti-corruption

反貪污

We adopt a zero-tolerance approach to corruption through various practices that ensure transparency and integrity of our business.

我們對貪污採取零容忍方針，採取不同慣例，確保我們業務的透明度及誠信。

GLOSSARY

詞彙

“2022 Annual Report” 「2022年年報」	指	the annual report of the Company for the financial year ended 31 December 2022 本公司截至2022年12月31日止財政年度的年報
“Aba Mining” 「阿壩礦業」	指	Aba Mining Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 27 February 2004 and an indirect wholly-owned subsidiary of the Company 阿壩礦業有限公司，一間於2004年2月27日在中國成立的有限責任公司，為本公司的間接全資子公司
“Aba Prefecture” 「阿壩州」	指	Aba Tibetan and Qiang Autonomous Prefecture 阿壩藏族羌族自治州
“Akuang Trading” 「阿礦貿易」	指	Huili Akuang Trading Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 13 June 2012 and an indirect wholly-owned subsidiary of the Company 會理阿礦貿易有限公司，一間於2012年6月13日在中國成立的有限責任公司，為本公司的間接全資子公司
“Board” 「董事會」	指	the board of Directors 董事會
“China” or “PRC” 「中國」	指	the People’s Republic of China excluding, for the purpose of this report, Hong Kong, the Macau Special Administrative Region of the PRC and Taiwan 中華人民共和國，就本報告而言，不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣
“China VTM Mining”, “Company”, “our”, “us” or “we” 「中國鐵鈦」、「本公司」或「我們」	指	China Vanadium Titano-Magnetite Mining Company Limited, a limited liability company incorporated in the Cayman Islands on 28 April 2008 中國鈦鈦磁鐵礦業有限公司，一間於2008年4月28日在開曼群島註冊成立的有限公司
“Continuing Operations” 「持續經營業務」	指	operations of the Company and its subsidiaries as at 31 December 2022 本公司及其子公司於2022年12月31日的業務
“Director(s)” 「董事」	指	director(s) of the Company or any one of them 本公司任何一名或多名董事
“ESG” 「ESG」	指	Environmental, Social and Governance 環境、社會及管治
“ESG Report” 「ESG報告」	指	Environmental, Social and Governance report 環境、社會及管治報告
“ESG Reporting Guide” 「ESG報告指引」	指	Environmental, Social and Governance Reporting Guide (set out in Appendix 27 to the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited) 《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄二十七所載的《環境、社會及管治報告指引》

“Fe” 「Fe」	指	chemical symbol of iron element 鐵元素的化學符號
“FY2021” 「2021財政年度」	指	financial year ended and/or as at 31 December 2021, as applicable 截至2021年12月31日止財政年度及／或於2021年12月31日（如適用）
“FY2022” 「2022財政年度」	指	financial year ended and/or as at 31 December 2022, as applicable 截至2022年12月31日止財政年度及／或於2022年12月31日（如適用）
“FY2023” 「2023財政年度」	指	financial year ending and/or as at 31 December 2023, as applicable 截至2023年12月31日止財政年度及／或於2023年12月31日（如適用）
“GHG emissions” 「溫室氣體排放」	指	a gas in an atmosphere absorbs and emits radiation within the thermal infrared range. This process is the fundamental cause of the greenhouse effect. The primary greenhouse gases in the earth’s atmosphere are water vapour, carbon dioxide, methane, nitrous oxide, and ozone 大氣層中吸收並散發紅外線輻射的氣體，此吸收及散發過程乃溫室效應的根本原因。地球大氣層中的主要溫室氣體為水蒸氣、二氧化碳、甲烷、氧化亞氮及臭氧
“Group” 「本集團」	指	the Company and its subsidiaries 本公司及其子公司
“gypsum” 「石膏」	指	a soft hydrous sulfate mineral with the chemical formula $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ 一種軟質含水硫酸鹽礦物，化學式為 $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$
“High-Fe Mining Operations” 「高鐵品位礦場業務」	指	refers to operation of sale of self-produced high-grade iron concentrates within the range of 65% TFe to 72% TFe 銷售TFe含量介乎65%至72%的自產高品位鐵精礦的業務
“Hong Kong” 「香港」	指	the Hong Kong Special Administrative Region of the PRC 中國香港特別行政區
“Hong Kong Stock Exchange” 「香港聯交所」	指	The Stock Exchange of Hong Kong Limited 香港聯合交易所有限公司
“iron” 「鐵」	指	a silvery-white, lustrous, malleable, ductile, magnetic or magnetisable, metallic element occurring abundantly in combined forms, notably in hematite, limonite, magnetite, and taconite, and used alloyed in a wide range of important structural materials 一種銀白色的、有光澤、有韌性、可延展、有磁性或可被磁化的金屬元素，以化合物形式大量存在，主要有赤鐵礦、褐鐵礦、磁鐵礦及角岩，在許多種重要結構材料中用於合金中

“iron concentrate(s)” 「鐵精礦」	指	concentrate(s) whose main mineral content (by value) is iron 主要礦物成份 (按價值) 為鐵的精礦
“iron ore” 「鐵礦石」	指	compounds of iron and oxygen (iron oxides) mixed with impurities (gangue); it is a mineral which when heated in the presence of a reductant will yield metallic iron 混合雜質 (脈石) 的鐵與氧混合物 (氧化鐵)；是一種與還原劑一起加熱時會成為金屬鐵的礦物
“kg” 「千克」	指	kilogram(s) 千克
“kL” 「千升」	指	kiloliter(s) 千公升
“kgce” 「千克標準煤」	指	kilogram of coal equivalent 千克標準煤
“Maoling Extended Exploration Area” 「毛嶺延伸勘查區域」	指	formerly an independent exploration region with an area of 2.83 sq.km. covered under the extended exploration permit of the Maoling Mine (covering 1.9 sq.km. of the mining area of the Maoling Mine), and has been consolidated with the Yanglongshan Mine since September 2012 to form the Maoling-Yanglongshan Mine 原為毛嶺鐵礦延伸勘查許可證所覆蓋面積為2.83平方公里 (覆蓋1.9平方公里的毛嶺鐵礦採礦面積) 的獨立勘查區域，自2012年9月起與羊龍山鐵礦合併成為毛嶺—羊龍山鐵礦
“Maoling Mine” 「毛嶺鐵礦」	指	an ordinary magnetite mine located in Wenchuan County, Sichuan, with a mining area of 1.9 sq.km. 一個位於四川汶川縣的普通磁鐵礦，採礦面積為1.9平方公里
“Maoling Processing Plant” 「毛嶺洗選廠」	指	the ore processing plant located near the Maoling-Yanglongshan Mine and operated by Aba Mining 位於毛嶺—羊龍山鐵礦附近的礦石洗選廠，由阿壩礦業經營
“Maoling-Yanglongshan Mine” 「毛嶺—羊龍山鐵礦」	指	an exploration region with a total area of 11.6 sq.km. covered under the exploration permit of the Maoling-Yanglongshan Mine (the mining area covered is owned by the Maoling Mine), formed from the combination of the Maoling Extended Exploration Area and the Yanglongshan Mine since September 2012 and operated by Aba Mining 由毛嶺—羊龍山鐵礦勘查許可證所覆蓋總面積為11.6平方公里的勘查區域，由毛嶺延伸勘查區域與羊龍山鐵礦自2012年9月起合併而成，所覆蓋的採礦範圍由毛嶺鐵礦擁有，並由阿壩礦業經營

“MWh” 「兆瓦時」	指	megawatt hour(s) 兆瓦時
“ore processing” 「礦石洗選」	指	the process which in general refers to the extraction of usable portions of ores by using physical and chemical extraction methods 利用物理及化學方式提取礦石中 useful 部分的廣義工序
“Reporting Period” 「報告期」	指	the year ended 31 December 2022 截至2022年12月31日止年度
“Reporting Scope” 「報告範圍」	指	the scope of this ESG Report, which covers the Continuing Operations 本ESG報告的範圍，涵蓋持續經營業務
“RMB” 「人民幣」	指	the lawful currency of the PRC 中國法定貨幣
“Scope 1” 「範圍1」	指	Direct emissions from operations that are owned or controlled by the Group 來自本集團擁有或控制的營運的直接排放量
“SDGs” 「可持續發展目標」	指	Sustainable Development Goals (also known as the Global Goals) 可持續發展目標（又稱為全球目標）
“Share(s)” 「股份」	指	ordinary share(s) in the share capital of the Company, with a nominal value of HKD0.1 each 本公司股本中的普通股，每股面值0.1港元
“Shareholder(s)” 「股東」	指	holder(s) of the Share(s) 股份持有人
“Shigou Gypsum Mine” 「石溝石膏礦」	指	Shigou gypsum mine located at Hanyuan County, Ya’an City, Sichuan, with a mining area of 0.1228 sq.km. 位於四川雅安市漢源縣的石溝石膏礦，採礦面積為0.1228平方公里
“Sichuan” 「四川」	指	the Sichuan Province of the PRC 中國四川省
“Sichuan Haoyuan” 「四川浩遠」	指	Sichuan Haoyuan New Materials Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 18 July 2011 and a subsidiary of the Company, in which the Company indirectly owns 51% equity interest 四川省浩遠新材料有限公司，一間於2011年7月18日在中國成立的有限責任公司，為本公司的子公司，由本公司間接擁有51%股本權益

“Sichuan Lingwei”		Sichuan Lingwei Property Service Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 7 July 2021 and an indirect wholly-owned subsidiary of the Company
「四川凌威」	指	四川省凌威物業服務有限公司，一間於2021年7月7日在中國成立的有限責任公司，為本公司的間接全資子公司
“Sichuan Lingyu”		Sichuan Lingyu Investment Group Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 9 June 2010 and an indirect wholly-owned subsidiary of the Company
「四川凌御」	指	四川省凌御投資集團有限公司，一間於2010年6月9日在中國成立的有限責任公司，為本公司的間接全資子公司
“Sichuan Xinglian”		Sichuan Xinglian Mining and Technology Construction Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 23 June 2011 and an indirect wholly-owned subsidiary of the Company which was deregistered on 11 January 2023
「四川興聯」	指	四川省興聯礦產技術工程有限公司，一間於2011年6月23日在中國成立的有限責任公司，為本公司的間接全資子公司，已於2023年1月11日註銷
“sq.km.”		square kilometres
「平方公里」	指	平方公里
“sqm”		square metres
「平方米」	指	平方米
“Stakeholder Survey”		questionnaires used to understand stakeholders’ concerns and receive suggestions on the Group’s ESG issues
「持份者調查」	指	用於就本集團的ESG議題了解持份者關注事項並收集意見的問卷
“Subject Area”		the ESG Reporting Guide of the Hong Kong Stock Exchange divides ESG issues into two subject areas, namely A. Environmental and B. Social
「主要範疇」	指	香港聯交所ESG報告指引將ESG議題劃分為兩個主要範疇：A.環境及B.社會
“TCFD”		The Task Force on Climate-related Financial Disclosures which is created by the Financial Stability Board. In 2017, TCFD released its recommendations on climate-related financial disclosures.
「TCFD」	指	金融穩定委員會創立的氣候相關財務揭露工作小組。於2017年，TCFD發表其氣候相關財務揭露建議。

“tCO ₂ e” 「噸二氧化碳當量」	指	tonnes of carbon dioxide equivalent 噸二氧化碳當量
“TFe” 「TFe」	指	the symbol for denoting total iron 表示全鐵的符號
“UN Sustainability Agenda” 「聯合國可持續發展議程」	指	the 2030 Agenda for Sustainable Development which is adopted by all United Nations Member States in 2015 聯合國全體成員國於2015年採納的2030年可持續發展議程
“Wenchuan County” 「汶川縣」	指	Wenchuan County, Aba Prefecture, Sichuan Province 四川省阿壩州汶川縣
“Xinjin Mining” 「鑫金礦業」	指	Hanyuan County Xinjin Mining Co., Ltd.*, a limited liability company established in the PRC on 29 September 2010 and a subsidiary of the Company, in which the Company indirectly owns 51% equity interest 漢源縣鑫金礦業有限公司，一間於2010年9月29日在中國成立的有限責任公司，為本公司的子公司，由本公司間接擁有51%股本權益
“Yanglongshan Mine” 「羊龍山鐵礦」	指	an ordinary magnetite mine located in Wenchuan County, Sichuan, formerly an independent exploration region with an area of 8.79 sq.km. covered under the exploration permit of the Yanglongshan Mine, and has been consolidated as the Maoling-Yanglongshan Mine with the original Maoling Extended Exploration Area since September 2012 一個位於四川汶川縣的普通磁鐵礦，原為由羊龍山鐵礦勘查許可證所覆蓋面積為8.79平方公里的獨立勘查區域，自2012年9月起與原來的毛嶺延伸勘查區域合併為毛嶺—羊龍山鐵礦

INDEX

索引

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
Environmental		
環境		
A1: Emissions		
A1：排放物		
General Disclosure		19, 21-22,
一般披露		25-27
A1.1	The types of emissions and respective emissions data.	21
A1.1	排放物種類及相關排放數據。	
A1.2	Direct (Scope 1) and energy indirect (Scope 2) greenhouse gas emissions (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	22
A1.2	直接(範圍1)及能源間接(範圍2)溫室氣體排放量(以噸計算)及(如適用)密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	
A1.3	Total hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	26-27
A1.3	所產生有害廢棄物總量(以噸計算)及(如適用)密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	
A1.4	Total non-hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	25-26
A1.4	所產生無害廢棄物總量(以噸計算)及(如適用)密度(如以每產量單位、每項設施計算)。	
A1.5	Description of emission target(s) set and steps taken to achieve them.	19-23
A1.5	描述所訂立的排放量目標及為達到這些目標所採取的步驟。	
A1.6	Description of how hazardous and non-hazardous wastes are handled, and a description of reduction target(s) set and steps taken to achieve them.	25-28
A1.6	描述處理有害及無害廢棄物的方法，及描述所訂立的減廢目標及為達到這些目標所採取的步驟。	

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
A2: Use of Resources		
A2：資源使用		
General Disclosure		17, 19, 23
一般披露		
A2.1	Direct and/or indirect energy consumption by type (e.g. electricity, gas or oil) in total (kWh in '000s) and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	20
A2.1	按類型劃分的直接及／或間接能源（如電、氣或油）總耗量（以千個千瓦時計算）及密度（如以每產量單位、每項設施計算）。	
A2.2	Water consumption in total and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	24
A2.2	總耗水量及密度（如以每產量單位、每項設施計算）。	
A2.3	Description of energy use efficiency target(s) set and steps taken to achieve them.	19-20, 23
A2.3	描述所訂立的能源使用效益目標及為達到這些目標所採取的步驟。	
A2.4	Description of whether there is any issue in sourcing water that is fit for purpose, water efficiency target(s) set and steps taken to achieve them.	23-24
A2.4	描述求取適用水源上可有任何問題，以及所訂立的用水效益目標及為達到這些目標所採取的步驟。	
A2.5	Total packaging material used for finished products (in tonnes) and, if applicable, with reference to per unit produced.	No related issue
A2.5	製成品所用包裝材料的總量（以噸計算）及（如適用）每生產單位佔量。	無相關事項
A3: The Environment and Natural Resources		
A3：環境及天然資源		
General Disclosure		17-19, 21-23, 25-27
一般披露		
A3.1	Description of the significant impacts of activities on the environment and natural resources and the actions taken to manage them.	17-28
A3.1	描述業務活動對環境及天然資源的重大影響及已採取管理有關影響的行動。	
A4: Climate Change		
A4：氣候變化		
General Disclosure		17-19, 21-23, 25-27
一般披露		
A4.1	Description of the significant climate-related issues which have impacted, and those which may impact, the issuer, and the actions taken to manage them.	17-28
A4.1	描述已經及可能會對發行人產生影響的重大氣候相關事宜，及應對行動。	

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
Social		
社會		
Employment and Labour Practices		
僱傭及勞工常規		
B1: Employment		
B1 : 僱傭		
General Disclosure		32-33
一般披露		
B1.1	Total workforce by gender, employment type (for example, full- or part-time), age group and geographical region.	33, 35
B1.1	按性別、僱傭類型(如全職或兼職)、年齡組別及地區劃分的僱員總數。	
B1.2	Employee turnover rate by gender, age group and geographical region.	33-34
B1.2	按性別、年齡組別及地區劃分的僱員流失比率。	
B2: Health and Safety		
B2 : 健康與安全		
General Disclosure		29-31
一般披露		
B2.1	Number and rate of work-related fatalities occurred in each of the past three years including the reporting year.	30
B2.1	過去三年(包括匯報年度)每年因工亡故的人數及比率。	
B2.2	Lost days due to work injury.	30
B2.2	因工傷損失工作日數。	
B2.3	Description of occupational health and safety measures adopted, and how they are implemented and monitored.	29-31
B2.3	描述所採納的職業健康與安全措施, 以及相關執行及監察方法。	

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
B3: Development and Training		
B3：發展及培訓		
General Disclosure		36-37
一般披露		
B3.1	The percentage of employees trained by gender and employee category (e.g. senior management, middle management).	38-39
B3.1	按性別及僱員類別(如高級管理層、中級管理層)劃分的受訓僱員百分比。	
B3.2	The average training hours completed per employee by gender and employee category.	38-39
B3.2	按性別及僱員類別劃分，每名僱員完成受訓的平均時數。	
B4: Labour Standards		
B4：勞工準則		
General Disclosure		33
一般披露		
B4.1	Description of measures to review employment practices to avoid child and forced labour.	33
B4.1	描述檢討招聘慣例的措施以避免童工及強制勞工。	
B4.2	Description of steps taken to eliminate such practices when discovered.	33
B4.2	描述在發現違規情況時消除有關情況所採取的步驟。	

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
Operating Practices		
營運慣例		
B5: Supply Chain Management		
B5：供應鏈管理		
General Disclosure		43
一般披露		
B5.1	Number of suppliers by geographical region.	44
B5.1	按地區劃分的供應商數目。	
B5.2	Description of practices relating to engaging suppliers, number of suppliers where the practices are being implemented, how they are implemented and monitored.	43-44
B5.2	描述有關聘用供應商的慣例，向其執行有關慣例的供應商數目，以及相關執行及監察方法。	
B5.3	Description of practices used to identify environmental and social risks along the supply chain, and how they are implemented and monitored.	43-44
B5.3	描述有關識別供應鏈每個環節的環境及社會風險的慣例，以及相關執行及監察方法。	
B5.4	Description of practices used to promote environmentally preferable products and services when selecting suppliers, and how they are implemented and monitored.	43-44
B5.4	描述在揀選供應商時促使多用環保產品及服務的慣例，以及相關執行及監察方法。	
B6: Product Responsibility		
B6：產品責任		
General Disclosure		41
一般披露		
B6.1	Percentage of total products sold or shipped subject to recalls for safety and health reasons.	No related issue
B6.1	已售或已運送產品總數中因安全與健康理由而須回收的百分比。	無相關事項
B6.2	Number of products and service-related complaints received and how they are dealt with.	No related issue
B6.2	接獲關於產品及服務的投訴數目以及應對方法。	無相關事項
B6.3	Description of practices relating to observing and protecting intellectual property rights.	No related issue
B6.3	描述與維護及保障知識產權有關的慣例。	無相關事項
B6.4	Description of quality assurance process and recall procedures.	41
B6.4	描述質量檢定過程及產品回收程序。	
B6.5	Description of consumer data protection and privacy policies, and how they are implemented and monitored.	No related issue
B6.5	描述消費者資料保障及私隱政策，以及相關執行及監察方法。	無相關事項

Disclosure and Key Performance Indicators		Page
披露及關鍵績效指標		頁次
B7: Anti-corruption		
B7：反貪污		
General Disclosure		42-43
一般披露		
B7.1	The number of concluded legal cases regarding corrupt practices brought against the issuer or its employees during the reporting period and the outcomes of the cases.	43
B7.1	於匯報期內對發行人或其僱員提出並已審結的貪污訴訟案件的數目及訴訟結果。	
B7.2	Description of preventive measures and whistle-blowing procedures, and how they are implemented and monitored.	42-43
B7.2	描述防範措施及舉報程序，以及相關執行及監察方法。	
B7.3	Description of anti-corruption training provided to directors and staff.	43
B7.3	描述向董事及員工提供的反貪污培訓。	
Community		
社區		
B8: Community Investment		
B8：社區投資		
General Disclosure		44
一般披露		
B8.1	Focus areas of contribution (e.g. education, environmental concerns, labour needs, health, culture, sport).	44-45
B8.1	專注貢獻範疇 (如教育、環境事宜、勞工需求、健康、文化、體育)。	
B8.2	Resources contributed (e.g. money or time) to the focus area.	45
B8.2	在專注範疇所動用資源 (如金錢或時間)。	

FEEDBACK FORM

讀者反饋表

Dear reader:

親愛的讀者：

Thank you for reading the ESG Report of China VTM Mining for FY2022. We sincerely welcome your feedback regarding this ESG Report and our sustainability performance. Please fill out this feedback form and email to ir@chinavtmmining.com.

感謝閣下閱讀中國鐵鈦2022財政年度ESG報告。我們現誠邀閣下發表對本ESG報告及我們可持續表現的意見，敬請填妥本反饋表並發送電郵至ir@chinavtmmining.com。

- Which of the following stakeholder group do you belong to?
閣下屬於以下哪個持份者組別?
 Shareholder 股東 Employee 僱員 Supplier 供應商 Customer 客戶 Government 政府
 Community 社區 Academic institution 學術機構 Other 其他 _____ (please specify) (請註明)
- Did you read a paper version or an electronic version?
閣下是閱讀印刷版抑或電子版?
 Paper version 印刷版 Electronic version 電子版
- Do you prefer a paper version or an electronic version?
閣下傾向閱讀印刷版抑或電子版?
 Paper version 印刷版 Electronic version 電子版
- What is your overall evaluation of the report?
閣下對報告的整體評價為何?
 - Readability (i.e., intelligible expression, beautiful design, attractive content, and easy-to-find required information)
可讀程度 (即文筆通順、設計美感、內容吸引力以及資料易於掌握)
 3 (good) (良好) 2 (general) (一般) 1 (poor) (差劣)
 - Reliability (The information in this report is true and reliable)
可靠程度 (本報告資料是否信實可靠)
 3 (good) (良好) 2 (general) (一般) 1 (poor) (差劣)
 - Completeness (The report reflects positive and negative information, and meet your needs in information)
完整程度 (報告反映正反資料，並提供閣下所需資料)
 3 (good) (良好) 2 (general) (一般) 1 (poor) (差劣)

In addition to the content that has been disclosed, what kind of information do you wish to read?

除已披露的內容外，閣下希望閱覽哪類資料？

21 April 2023
2023年4月21日



CHINA VANADIUM
TITANO-MAGNETITE MINING
COMPANY LIMITED
中國鈮鈦磁鐵礦業有限公司

www.chinavtmmining.com